

Suomenkielinen laitos

Lainsäädäntö

Sisältö

Euroopan unionista tehdyn sopimuksen V osastoa soveltamalla annetut säädökset

2001/554/YUTP:

- ★ **Neuvoston yhteinen toiminta 20 päivältä heinäkuuta 2001, Euroopan unionin turvallisuusalan tutkimuslaitoksen perustamisesta** 1

2001/555/YUTP:

- ★ **Neuvoston yhteinen toiminta 20 päivältä heinäkuuta 2001, Euroopan unionin satelliittikeskuksen perustamisesta** 5

I Säädökset, jotka on julkaistava

Komission asetus (EY) N:o 1507/2001, annettu 24 päivänä heinäkuuta 2001, tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi 12

- ★ **Komission asetus (EY) N:o 1508/2001, annettu 24 päivänä heinäkuuta 2001, ruokasipulien kaupan pitämiseen sovellettavista vaatimuksista ja asetuksen (ETY) N:o 2213/83 muuttamisesta** 14

- ★ **Komission asetus (EY) N:o 1509/2001, annettu 24 päivänä heinäkuuta 2001, erityisistä yksityiskohtaisista säännöistä maatalouden muuntokurssin soveltamiseksi sokerialalla annetun asetuksen (ETY) N:o 1713/93 muuttamisesta** 19

- ★ **Komission asetus (EY) N:o 1510/2001, annettu 24 päivänä heinäkuuta 2001, tuonti- ja alkuperätodistusmenettelyn perustamisesta ja kolmansista maista tuotavan valkosipulin tariffikiintiöiden hallinnointitavan vahvistamisesta annetun asetuksen (EY) N:o 1047/2001 muuttamisesta** 21

Komission asetus (EY) N:o 1511/2001, annettu 24 päivänä heinäkuuta 2001, muna-alan vientitodistushakemusten hyväksyttävyydestä 22

Komissio

2001/556/EY:

- ★ **Komission päätös, tehty 11 päivänä heinäkuuta 2001, väliaikaisten luetteloiden laatimisesta kolmansien maiden laitoksista, joista jäsenvaltiot saavat tuoda ihmisravinnoksi tarkoitettua gelatiinia ⁽¹⁾ (tiedoksiannettu numerolla K(2001) 1788) 23**

2001/557/EY:

- ★ **Komission päätös, tehty 11 päivänä heinäkuuta 2001, Euroopan maatalouden ohjaus- ja tukirahaston (EMOTR) tukiosastosta maksettavien jäsenvaltioiden tiettyjen menojen jättämisestä yhteisörahoituksen ulkopuolelle (tiedoksiannettu numerolla K(2001) 1795) 28**

(Euroopan unionista tehdyn sopimuksen V osastoa soveltamalla annetut säädökset)

NEUVOSTON YHTEINEN TOIMINTA
20 päivältä heinäkuuta 2001,
Euroopan unionin turvallisuusalan tutkimuslaitoksen perustamisesta
(2001/554/YUTP)

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

2 artikla

ottaa huomioon Euroopan unionista tehdyn sopimuksen ja erityisesti sen 14 artiklan,

Tehtävät

sekä katsoo seuraavaa:

Tutkimuslaitos osallistuu YUTP:n, mukaan lukien ETPP, kehittämiseen tekemällä akateemista tutkimusta ja analyysejä asianmukaisilla aloilla. Tätä varten se muun muassa tuottaa ja tilaa tapauskohtaisesti tutkimuksia, järjestää seminaareja, osallistuu transatlanttiseen vuoropuheluun järjestämällä samankaltaista toimintaa kuin WEU:n transatlanttisessa foorumissa ja pitää yllä tietojenvaihtoverkoston muiden tutkimuslaitosten ja asiantuntijaryhmien kanssa sekä Euroopan unionissa että sen ulkopuolella. Tutkimuslaitoksen työssä käytetään mahdollisuuksien mukaan tätä verkostoa. Tutkimuslaitoksen työn tuloksia levitetään mahdollisimman laajasti, lukuun ottamatta luottamuksellisia tietoja, joihin sovelletaan päätöksessä 2001/264/EY⁽¹⁾ vahvistettuja neuvoston turvallisuussääntöjä.

- (1) Neuvosto pääsi 10 päivänä marraskuuta 2000 periaatteelliseen yhteisymmärrykseen Euroopan unionin turvallisuusalan tutkimuslaitoksen perustamisesta. Tutkimuslaitokseen päätettiin sisällyttää Länsi-Euroopan Unionin (WEU) nykyisten rakenteiden asiaan kuuluvat osat.
- (2) Euroopan unionin turvallisuusalan tutkimuslaitoksen perustamisella edistetään yhteisen ulko- ja turvallisuuspolitiikan (YUTP) ja erityisesti Euroopan turvallisuus- ja puolustuspolitiikan (ETPP) toteuttamista.
- (3) Tutkimuslaitoksen perussäännön ja rakenteen olisi mahdollistettava, että laitos vastaa Euroopan unionin ja sen jäsenvaltioiden vaatimuksia ja täyttää tehtävänsä tiiviissä yhteistyössä yhteisön sekä kansallisten ja kansainvälisten instituutioiden kanssa.
- (4) Euroopan unionin turvallisuusalan tutkimuslaitoksen olisi oltava oikeushenkilö ja toimittava tieteellisesti täysin riippumattomasti. Samalla sen olisi oltava läheisessä yhteydessä neuvostoon ja otettava asianmukaisesti huomioon Euroopan unionin ja sen toimielinten yleiset poliittiset tehtävät,

3 artikla

Poliittinen valvonta

Poliittisten ja turvallisuusasioiden komitea hoitaa YUTP:n ja erityisesti ETPP:n alan toimeksiantonsa mukaisesti tutkimuslaitoksen toiminnan poliittisen valvonnan, puuttumatta kuitenkaan tutkimuslaitoksen tieteelliseen riippumattomuuteen tutkimus- ja seminaaritoiminnan toteuttamisessa.

4 artikla

Oikeushenkilöllisyys

Tutkimuslaitoksella on sellainen oikeushenkilön asema, joka on tarpeen sen tehtävien täyttämiseksi ja tavoitteisiin pääsemiseksi. Kukin jäsenvaltio toteuttaa toimenpiteet myöntääkseen sille lainsäädäntönsä nojalla tarvittavan oikeushenkilöille myönnettävän oikeustoimikelpoisuuden. Tutkimuslaitos voi erityisesti hankkia tai luovuttaa kiinteää ja irtainta omaisuutta sekä olla kantajana ja vastaajana oikeudenkäynnissä. Tutkimuslaitos on voittoa tavoittelematon yhteisö.

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN YHTEISEN TOIMINNAN:

1 artikla

Perustaminen

1. Perustetaan Euroopan unionin turvallisuusalan tutkimuslaitos (EUTT), jäljempänä "tutkimuslaitos". Tutkimuslaitos aloittaa toimintansa 1 päivänä tammikuuta 2002.
2. Tutkimuslaitoksen toimipaikka on Pariisissa.
3. WEU antaa käyttöön alkuvaiheen infrastruktuuriin.

5 artikla

Johtokunta

1. Tutkimuslaitoksella on johtokunta, joka hyväksyy sen vuosittaisen ja pitkän aikavälin työohjelman ja asianmukaisen talousarvion. Johtokunta keskustelee tutkimuslaitoksen toimintaan ja henkilöstöön liittyvistä asioista.

⁽¹⁾ EYVL L 101, 11.4.2001, s. 1.

2. Johtokunnan puheenjohtajana on korkeana edustajana toimiva neuvoston pääsihteeri tai tämän poissa ollessa hänen edustajansa. Korkeana edustajana toimiva neuvoston pääsihteeri antaa neuvostolle tietoja johtokunnan työskentelystä.

3. Kukin jäsenvaltio nimeää johtokuntaan yhden edustajan ja komissio yhden. Kutakin johtokunnan jäsentä voi edustaa tai hänellä voi olla mukanaan varajäsen. Jäsenvaltioiden tai komission asianmukaisesti todentamat nimeämiskirjeet osoitetaan korkeana edustajana toimivalle neuvoston pääsihteerille.

4. Tutkimuslaitoksen johtaja tai hänen edustajansa osallistuu yleensä johtokunnan kokouksiin. Myös sotilasesikunnan pääjohtaja ja sotilaskomitean puheenjohtaja tai heidän edustajansa voivat osallistua johtokunnan kokouksiin.

5. Jäsenvaltioiden edustajat tekevät johtokunnan päätökset määräenemmistöllä, ja äänet painotetaan Euroopan unionista tehdyn sopimuksen 23 artiklan 2 kohdan kolmannen alakohdan mukaisesti sanotun kuitenkaan rajoittamatta tämän yhteisen toiminnan 12 artiklan 2 kohdan soveltamista. Johtokunta vahvistaa työjärjestyksensä.

6. Johtokunta voi päättää perustaa tilapäisiä työryhmiä ja pysyviä komiteoita, joiden muoto on sama kuin johtokunnan ja jotka käsittelevät johtokunnan toimialaan kuuluvia kysymyksiä tai asioita ja toimivat sen valvonnassa. Päätöksessä tällaisen työryhmän tai komitean perustamisesta määritellään sen toimeksianto, kokoonpano ja toimiaika.

7. Johtokunta kokoontuu puheenjohtajansa kutsusta vähintään kahdesti vuodessa sekä, lisäksi vähintään jäsentensä kolmasosan pyynnöstä.

6 artikla

Johtaja

1. Johtokunta nimittää tutkimuslaitoksen johtajaksi jäsenvaltion kansalaisen. Jäsenvaltioiden on toimitettava tiedot ehdokkaista korkeana edustajana toimivalle neuvoston pääsihteerille, joka toimittaa ne edelleen johtokunnalle. Johtaja nimitetään kolmeksi vuodeksi, ja toimikautta voidaan pidentää kahdella vuodella.

2. Johtaja vastaa tutkimuslaitoksen muun henkilöstön palvelukseen ottamisesta. Tutkijoiden nimittämisestä on johtokunnan jäsenille ilmoitettava etukäteen.

3. Johtaja huolehtii tutkimuslaitoksen tehtävien täyttämisestä 2 artiklan mukaisesti. Lisäksi johtaja huolehtii tutkimuslaitoksen hyvästä asiantuntemuksesta ja korkeasta ammattitaidosta sekä tehokkaasta ja tuloksellisesta työskentelystä.

Johtaja vastaa myös seuraavista tehtävistä:

— ehdotuksen laatiminen tutkimuslaitoksen vuotuiseksi työohjelmaksi sekä sen toimintaa koskevaksi vuosikertomukseksi;

— johtokunnan työskentelyn valmistelu, johon kuuluu erityisesti tutkimuslaitoksen vuosittaista työohjelmaa koskevan ehdotuksen käsittely;

— tutkimuslaitoksen juoksevien asioiden hallinto;

— kaikki henkilöstökysymykset;

— tutkimuslaitoksen tilinpäätöksen laatiminen ja sen talousarvion toteuttaminen;

— vuotuisen työohjelman antaminen tiedoksi poliittisten ja turvallisuusasioiden komitealle;

— huolehtiminen yhteyksistä ja läheisestä yhteistyöstä yhteisön, kansallisten ja kansainvälisten kyseisen alan laitosten kanssa.

4. Johtajalla on tutkimuslaitoksen hyväksytyn työohjelman ja talousarvion puitteissa valtuudet tehdä sopimuksia, ottaa palvelukseen talousarviossa hyväksytty henkilöstö ja hyväksyä tutkimuslaitoksen toiminnan kannalta välttämättömät menot.

5. Johtaja laatii vuosikertomuksen tutkimuslaitoksen toiminnasta seuraavan vuoden maaliskuun 31 päivään mennessä. Kertomus toimitetaan johtokunnalle ja neuvostolle, joka toimittaa sen edelleen Euroopan parlamentille, komissiolle ja jäsenvaltioille.

6. Johtaja raportoi toimistaan johtokunnalle.

7. Johtaja on tutkimuslaitoksen laillinen edustaja.

7 artikla

Henkilöstö

1. Tutkimuslaitoksen henkilöstöön, joka koostuu tutkijoista ja hallintohenkilöstöstä, kuuluvat ovat sopimussuhteisia työntekijöitä, jotka otetaan palvelukseen jäsenvaltioiden kansalaisten keskuudesta. Aluksi henkilöstöä otetaan tarpeen mukaan palvelukseen WEU:n turvallisuusalan instituutin henkilöstön keskuudesta.

2. Tutkimuslaitoksen tutkijat otetaan palvelukseen ansioiden ja heillä YUTP:sta sekä erityisesti Euroopan turvallisuus- ja puolustuspoliitikasta olevan akateemisen asiantuntemuksen perusteella sekä oikeudenmukaisten ja avoimien kilpailumenetelyjen kautta.

8 artikla

Henkilöstöä koskevat määräykset

Neuvosto hyväksyy henkilöstöä koskevat määräykset tutkimuslaitoksen johtajan suosituksesta.

9 artikla

Tieteellinen riippumattomuus

Johtaja ja tutkijat nauttivat tieteellistä riippumattomuutta tutkimuslaitoksen tutkimus- ja seminaaritoimintaa toteuttaessaan.

10 artikla

Työohjelma

Johtokunta hyväksyy vuosittain viimeistään 30 päivänä marraskuuta tutkimuslaitoksen johtajan toimittaman ehdotuksen perusteella tutkimuslaitoksen seuraavan vuoden työohjelman. Vuotuiseen ohjelmaan sisältyviin toimenpiteisiin liitetään arvio välttämättömistä menoista.

11 artikla

Talousarvio

1. Tutkimuslaitoksen kaikki tulo- ja menoerät sisällytetään kutakin kalenterivuotta vastaavaa varainhoitovuotta varten laadittaviin arvioihin, ja ne otetaan tutkimuslaitoksen talousarvioon, jossa on myös luettelo henkilöstöstä.

2. Tutkimuslaitoksen talousarvioon otettujen tulojen ja menojen on oltava tasapainossa.

3. Tutkimuslaitoksen tulot muodostuvat jäsenvaltioiden bruttokansantuloon perustuvista rahoitusosuuksista. Johtajan suostumuksella lisärahoitusta voidaan ottaa vastaan muista lähteistä erityistoimia varten.

12 artikla

Talousarviomenettely

1. Johtaja laatii vuosittain 30 päivään kesäkuuta mennessä tutkimuslaitoksen talousarvioesityksen, joka kattaa seuraavan varainhoitovuoden hallintomenot, toimintamenot ja oletetut tulot, ja toimittaa sen johtokunnalle. Johtaja lähettää talousarvioesityksen neuvostolle tiedoksi.

2. Johtokunta hyväksyy jäsenvaltioiden edustajien yksimielisellä päätöksellä tutkimuslaitoksen talousarvion vuosittain 15 päivään joulukuuta mennessä ja mukauttaa sitä tutkimuslaitoksen saaman lisärahoituksen ja sen muiden varojen perusteella.

13 artikla

Talousarvion noudattamisen valvonta

1. Johtokunnan nimittämä riippumaton varainhoidon valvoja valvoo kaikkia menoja koskevia sitoumuksia ja maksuja sekä kaikkien tulojen kirjausta ja keruuta.

2. Johtaja toimittaa vuosittain 31 päivään maaliskuuta mennessä neuvostolle ja johtokunnalle yksityiskohtaiset tilit edellisen varainhoitovuoden kaikista tuloista ja menoista sekä kertomuksen tutkimuslaitoksen toiminnasta.

3. Johtokunta myöntää johtajalle talousarvion toteuttamista koskevan vastuuvapauden.

14 artikla

Rahoitussäännöt

Johtokunta laatii neuvoston suostumuksella ja johtajan ehdotuksesta yksityiskohtaiset rahoitussäännöt, joissa määritetään erityisesti tutkimuslaitoksen talousarvion laatimista ja toteuttamista koskeva menettely.

15 artikla

Erioikeudet ja vapaudet

Tutkimuslaitoksen, tutkimuslaitoksen johtajan ja sen henkilöstön tehtävien hoidon kannalta tarpeellisista erioikeuksista ja vapauksista määrätään jäsenvaltioiden välisellä sopimuksella.

16 artikla

Oikeudellinen vastuu

1. Sopimussuhteeseen perustuva tutkimuslaitoksen vastuu määräytyy asianomaiseen sopimukseen sovellettavan lainsäädännön mukaan.

2. Henkilöstön jäsenten henkilökohtaista vastuuta tutkimuslaitosta kohtaan säännellään tutkimuslaitoksen henkilöstöön sovellettavilla asiaa koskevilla määräyksillä.

17 artikla

Vierailevat tutkijat

Jäsenvaltiot ja kolmannet valtiot voivat johtajan suostumuksella lähettää tutkimuslaitokseen vierailevia tutkijoita rajoitetuksi ajaksi, ja he osallistuvat tutkimuslaitoksen toimintaan 2 artiklan mukaisesti.

18 artikla

Oikeus tutustua asiakirjoihin

Johtokunta hyväksyy johtajan ehdotuksesta 30 päivään kesäkuuta 2002 mennessä säännöt tutkimuslaitoksen asiakirjojen saamisesta yleisön tutustuttavaksi ottaen huomioon Euroopan parlamentin, neuvoston ja komission asiakirjojen saamisesta yleisön tutustuttavaksi 30 päivänä toukokuuta 2001 annetussa Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksessa (EY) N:o 1049/2001⁽¹⁾ säädetyt periaatteet ja rajoitukset.

19 artikla

Tarkistus

Korkeana edustajana toimiva pääsihteeri esittää neuvostolle kertomuksen tämän yhteisen toiminnan täytäntöönpanosta sen mahdollista tarkistusta varten viimeistään viiden vuoden kuluttua sen voimaantulosta.

⁽¹⁾ EYVL L 145, 31.5.2001, s. 43.

*20 artikla***Siirtymäsäännökset**

1. Tutkimuslaitoksen ensimmäinen johtokunta ja johtaja nimetään 31 päivään heinäkuuta 2001 mennessä. Johtaja vastaa hallinnoinnista siirryttäessä WEU:n avustavasta toimielimestä uuteen yksikköön.
2. Nimetyn johtajan on esitettävä ehdotus vuoden 2002 talousarvioksi 15 päivään syyskuuta 2001 mennessä. Johtokunnan on hyväksyttävä talousarvio 15 päivään marraskuuta 2001 mennessä.
3. Tutkimuslaitos korvaa työnantajana WEU:n 31 päivänä joulukuuta 2001 palveluksessa olevan henkilöstön osalta. Uusi työnantaja noudattaa voimassaolevista työsopimuksista johtuvia velvoitteita, siten kuin ne määritellään sovellettavissa asiakirjoissa.
4. Muut kuin henkilöstöön liittyvät sopimukset, jotka WEU on WEU:n turvallisuusalan instituutin puolesta allekirjoittanut, siirtyvät samoin tutkimuslaitoksen vastattaviksi.

5. Varainhoitovuonna 2002 jäsenvaltioille aiheutuvat talousarviokustannukset ovat 3,2 miljoonaa euroa.

21 artikla

Tämä yhteinen toiminta tulee voimaan päivänä, jona se hyväksytään.

22 artikla

Tämä yhteinen toiminta julkaistaan virallisessa lehdessä.

Tehty Brysselissä 20 päivänä heinäkuuta 2001.

Neuvoston puolesta

Puheenjohtaja

J. VANDE LANOTTE

NEUVOSTON YHTEINEN TOIMINTA
20 päivältä heinäkuuta 2001,
Euroopan unionin satelliittikeskuksen perustamisesta

(2001/555/YUTP)

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionista tehdyn sopimuksen ja erityisesti sen 14 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Neuvosto pääsi 10 päivänä marraskuuta 2000 periaatteelliseen yhteisymmärrykseen Euroopan unionin satelliittikeskuksen perustamisesta. Keskukseen päätettiin sisällyttää Länsi-Euroopan unionin (WEU) nykyisten rakenteiden olennaiset osat.
- (2) Euroopan unionin satelliittikeskuksen perustaminen on oleellinen asia varhaisvaroitus- ja kriisien valvontatoimintojen vahvistamiseksi yhteisessä ulko- ja turvallisuuspolitiikassa (YUTP) ja erityisesti Euroopan turvallisuus- ja puolustuspolitiikassa (ETPP).
- (3) Keskuksen perussäännön ja rakenteen olisi oltava sellainen, että se luo keskukselle mahdollisuuden vastata Euroopan unionin ja sen jäsenvaltioiden vaatimuksiin ja täyttää tehtävänsä tiiviissä yhteistyössä yhteisön laitosten, erityisesti komission Yhteisen tutkimuskeskuksen, sekä kansallisten ja kansainvälisten laitosten kanssa. Sen olisi oltava neuvoston 16 päivänä marraskuuta 2000 hyväksymän Euroopan avaruusstrategian mukainen.
- (4) Euroopan unionin satelliittikeskuksen olisi oltava oikeushenkilö, joka on samalla läheisessä yhteydessä neuvostoon ja joka ottaa asianmukaisesti huomioon Euroopan unionin ja sen toimielinten yleiset poliittiset tehtävät,
- (5) Tanskan asemasta tehdyn, SEU- ja EY-sopimukseen liitetyn pöytäkirjan nojalla Tanska ei osallistu niiden unionin päätösten ja toimien valmisteluun ja täytäntöönpanoon, joilla on merkitystä puolustuksen alalla. Tämä säännös ei kuitenkaan estä Tanskaa osallistumasta satelliittikeskuksen siviilitoimintoihin Tanskan ilmoitettua haluavansa osallistua keskuksen niiden kustannusten rahoittamiseen, joilla ei ole merkitystä puolustuksen alalla,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN YHTEISEN TOIMINNAN:

1 artikla

Perustaminen

1. Perustetaan Euroopan unionin satelliittikeskus (EUSK), jäljempänä "keskus". Keskus aloittaa toimintansa 1 päivänä tammikuuta 2002.

2. Keskuksen toimipaikka on Torrejón de Ardoz Espanjassa.

3. WEU antaa keskuksen käyttöön alkuvaiheessa infrastruktuurin.

2 artikla

Tehtävät

1. Keskus toimii unionin päätöksenteon tukena YUTP:n ja erityisesti ETPP:n alalla tuottamalla aineistoa, joka perustuu satelliittikuvien ja niihin liittyvien tietojen, tarvittaessa myös ilmakuvien, analysointiin 3 ja 4 artiklan mukaisesti.
2. Yksittäiset jäsenvaltiot ja komissio voivat esittää pyyntöjä korkeana edustajana toimivalle neuvoston pääsihteerille, joka keskuksen toimintakyvyn sen salliessa antaa vastaavat ohjeet keskukselle 4 artiklan mukaisesti.
3. Kolmannet valtiot, jotka ovat hyväksyneet liitteessä vahvistetut, keskuksen toimintaan osallistumista koskevat määräykset, voivat niin ikään esittää pyyntöjä korkeana edustajana toimivalle neuvoston pääsihteerille, joka keskuksen toimintakyvyn sen salliessa antaa vastaavat ohjeet keskukselle 4 artiklan mukaisesti.
4. Kansainväliset järjestöt, kuten Yhdistyneet Kansakunnat (YK), Euroopan turvallisuus- ja yhteistyöjärjestö (Etyj) sekä Pohjois-Atlantin liitto (Nato), voivat niin ikään esittää pyyntöjä korkeana edustajana toimivalle neuvoston pääsihteerille, joka keskuksen toimintakyvyn sen salliessa voi antaa vastaavia ohjeita keskukselle 4 artiklan mukaisesti.

3 artikla

Poliittinen valvonta

Poliittisten ja turvallisuusasioiden komitea hoitaa YUTP:n ja erityisesti ETPP:n alan toimeksiantonsa mukaisesti keskuksen toiminnan poliittisen valvonnan ja antaa korkeana edustajana toimivalle neuvoston pääsihteerille keskuksen painopistealueita koskevat suuntaviivat.

4 artikla

Toimintaohjeet

1. Korkeana edustajana toimiva neuvoston pääsihteeri antaa keskukselle toimintaohjeet, sanotun kuitenkaan rajoittamatta keskuksen johtokunnan ja johtajan tässä yhteisessä toiminnassa määriteltäviä tehtäviä.

2. Täyttäessään tämän artiklan mukaisia tehtäviään korkeana edustajana toimiva neuvoston pääsihteeri antaa tarpeen mukaan ja vähintään puolivuositain raportin poliittisten ja turvallisuusasioiden komitealle.

5 artikla

Keskuksen tuottama aineisto

1. Neuvoston pääsihteeristö antaa 2 artiklan 1, 3 ja 4 kohdan mukaisesti esitettyjen pyyntöjen perusteella keskuksessa tuotetun aineiston jäsenvaltioiden, komission ja pyynnön esittäneen osapuolen saataville asiassa sovellettavien turvallisuusmääräysten mukaisesti. Ne annetaan liitteessä vahvistettujen määräysten mukaisesti nämä määräykset hyväksyneiden kolmansien valtioiden saataville.

2. Avoimuuden edistämiseksi korkeana edustajana toimiva neuvoston pääsihteeri antaa kaikki 2 artiklan mukaisesti esitetyt tehtäväpyynnöt jäsenvaltioiden ja komission sekä liitteessä vahvistetuissa määräyksissä määriteltyjen menettelyjen mukaisesti nämä määräykset hyväksyneiden kolmansien valtioiden saataville.

3. Keskuksen aineisto, joka on tuotettu 2 artiklan 2 kohdan mukaisesti esitettyjen pyyntöjen perusteella annetaan jäsenvaltioiden, komission ja/tai liitteessä vahvistetut määräykset hyväksyneiden kolmansien valtioiden saataville, pyynnön esittäneen osapuolen päätettyä asiasta.

6 artikla

Oikeushenkilöllisyys

Keskus on oikeushenkilö tehtäviensä täyttämiseksi ja tavoitteisiinsa pääsemiseksi tarvittavalla tavalla. Kukin jäsenvaltio toteuttaa toimenpiteet suodakseen keskukselle sen oikeustoimikelpoisuuden, joka sen lainsäädännön nojalla kuuluu oikeushenkilölle. Keskus voi erityisesti hankkia tai luovuttaa kiinteää ja irtainta omaisuutta sekä olla kantajana ja vastaajana oikeudenkäynneissä. Keskus on voittoa tavoittelematon yhteisö.

7 artikla

Johtokunta

1. Keskuksella on johtokunta, joka hyväksyy sen vuosittaisen ja pitkän aikavälin työohjelman ja asianmukaisen talousarvion. Johtokunta keskustelee keskuksen toimintaan, henkilöstöön ja välineistöön liittyvistä asioista.

2. Johtokunnan puheenjohtajana on korkeana edustajana toimiva neuvoston pääsihteeri tai tämän poissa ollessa hänen edustajansa. Korkeana edustajana toimiva neuvoston pääsihteeri antaa neuvostolle tietoja johtokunnan työskentelystä.

3. Kukin jäsenvaltio nimeää johtokuntaan yhden edustajan ja komissio yhden. Kutakin johtokunnan jäsentä voi edustaa tai hänellä voi olla mukanaan varajäsen. Jäsenvaltioiden tai komis-

sion asianmukaisesti todentamat nimeämiskirjeet osoitetaan korkeana edustajana toimivalle neuvoston pääsihteerille.

4. Keskuksen johtaja tai sen edustaja osallistuvat pääsääntöisesti johtokunnan kokouksiin. Sotilasesikunnan pääjohtaja ja sotilaskomitean puheenjohtaja tai heidän edustajansa voivat myös osallistua johtokunnan kokouksiin.

5. Jäsenvaltioiden edustajat tekevät johtokunnan päätökset määränemmistöllä, ja äänet painotetaan Euroopan unionista tehdyn sopimuksen 23 artiklan 2 kohdan kolmannen alakohdan mukaisesti, sanotun kuitenkaan rajoittamatta tämän yhteisen toiminnan 13 artiklan toisen kohdan soveltamista. Johtokunta vahvistaa työjärjestyksensä.

6. Johtokunta kokoontuu puheenjohtajansa kutsusta vähintään kahdesti vuodessa ja vähintään jäsentensä kolmasosan pyynnöstä.

7. Johtokunta voi perustaa ad hoc -työryhmiä tai pysyviä komiteoita, joiden muoto on sama kuin johtokunnan ja jotka käsittelevät sen alaan kuuluvia aiheita tai asioita ja toimivat sen valvonnassa. Tällaisen työryhmän tai komitean perustamisesta tehdyssä päätöksessä määritellään sen toimeksianto, kokoonpano ja sen työlle asetettu määräaika.

8 artikla

Johtaja

1. Johtokunta nimittää keskuksen johtajan jäsenvaltioiden kansalaisista. Jäsenvaltioiden on toimitettava esitykset ehdokkaistaan korkeana edustajana toimivalle neuvoston pääsihteerille, joka toimittaa ne edelleen johtokunnalle. Johtaja nimitetään kolmeksi vuodeksi, ja toimikautta voidaan pidentää kerran kahdella vuodella.

2. Johtaja nimittää keskuksen varajohtajan kolmeksi vuodeksi johtokunnan hyväksyttyä asian. Johtajan tehtävänä on ottaa keskuksen muu henkilöstö palvelukseen.

3. Johtajan tehtävänä on varmistaa keskuksen tehtävien täyttämisen 2 artiklan mukaisesti. Lisäksi johtajan on huolehdittava, että keskuksen asiantuntemuksen ja ammattitaidon taso on korkea sekä että tehtävät toteutetaan tehokkaasti ja tuloksellisesti. Johtajan on toteutettava kaikki tätä varten tarvittavat toimenpiteet, mukaan lukien henkilökunnan koulutus ja keskuksen työskentelyä tukevien tutkimus- ja kehittämishankkeiden toteuttaminen.

4. Johtajan tehtävänä on myös:

- johtokunnan työskentelyn valmistelu, erityisesti keskuksen vuotuisen työohjelmaehdotuksen valmistelu;
- keskuksen juoksevien asioiden hallinto;
- keskuksen tilinpäätöksen laatiminen ja sen talousarvion toteuttaminen;
- turvallisuusasiat;

- kaikki henkilöstökysymykset;
- vuotuisen työohjelman antaminen poliittisten ja turvallisuusasioiden komitealle tiedoksi;
- läheisen yhteistyön ja tietojen vaihdon varmistaminen yhteisön avaruusalan yksiköiden ja erityisesti komission Yhteisen tutkimuskeskuksen kanssa;
- yhteyksien luominen muihin avaruusalan kansallisiin ja kansainvälisiin laitoksiin.

5. Johtajalla on keskuksen työohjelman ja talousarvion puitteissa valtuudet tehdä sopimuksia, ottaa palvelukseen talousarviossa hyväksytty henkilöstö ja hyväksyä keskuksen toiminnan kannalta välttämättömät menot.

6. Johtajan tehtävänä on laatia vuosikertomus keskuksen toiminnasta seuraavan vuoden maaliskuun 31 päivään mennessä. Kertomus toimitetaan johtokunnalle ja neuvostolle, joka toimittaa sen edelleen Euroopan parlamentille, komissiolle ja jäsenvaltioille.

7. Johtaja raportoi toimistaan johtokunnalle.

8. Johtaja on keskuksen laillinen edustaja.

9 artikla

Henkilöstö

1. Keskuksen henkilöstön, johtaja mukaan lukien, muodostavat sopimussuhteiset työntekijät, jotka on otettu palvelukseen mahdollisimman laajapohjaisesti jäsenvaltioiden kansalaisten keskuudesta. Palvelukseenotto tapahtuu aluksi tarpeen mukaan WEU:n satelliittikeskuksen henkilöstön keskuudesta.

2. Johtaja ottaa henkilöstön palvelukseen ansioiden perusteella sekä oikeudenmukaisia ja avoimia kilpailumenettelyjä käyttäen.

3. Neuvosto hyväksyy henkilöstöä koskevat määräykset johtajan suosituksesta.

10 artikla

Turvallisuus

1. Keskus soveltaa päätöksellä 2001/264/EY⁽¹⁾ vahvistettuja neuvoston turvallisuussääntöjä.

2. Keskus varmistaa asianmukaisen turvallisuuden ja nopeuden neuvoston pääsihteeristön — myös EU:n sotilasesikunnan — kanssa käytävässä viestinnässä.

11 artikla

Työohjelma

Johtokunta hyväksyy joka vuosi viimeistään 30 päivänä marraskuuta keskuksen johtajan toimittaman ehdotuksen perusteella keskuksen seuraavan vuoden työohjelman. Vuotui-

seen ohjelmaan perustuviin toimenpiteisiin liitetään arvio välttämättömistä menoista.

12 artikla

Talousarvio

1. Keskuksen kaikki tulot ja menot sisällytetään kutakin kalenterivuotta vastaavaa varainhoitovuotta varten laadittaviin arvioihin, ja ne otetaan mukaan keskuksen talousarvioon, johon sisältyy myös luettelo henkilöstöstä.

2. Keskuksen talousarvioon otettujen tulojen ja menojen on oltava tasapainossa.

3. Keskuksen tulot muodostuvat jäsenvaltioiden, Tanskaa lukuun ottamatta, bruttokansantuloon perustuvista rahoitusosuuksista ja suoritetuista palveluista saaduista maksuista.

4. Jäsenvaltion, komission, kansainvälisten järjestöjen tai liitteessä vahvistetut määräykset hyväksyneiden kolmansien valtioiden pyytämien tehtävien suorittamisesta peritään maksu kustannusten kattamista koskevista 15 artiklassa olevista rahoitussäännöissä annettujen ohjeiden mukaisesti.

5. Poiketen siitä, mitä 4 kohdassa säädetään, 2 artiklan 2 kohdan mukaisesti pyydettyjen tehtävien suorittamisesta ei peritä maksua 31 päivään joulukuuta 2003 asti. Poiketen siitä, mitä 5 artiklan 3 kohdassa säädetään näiden pyyntöjen perusteella tuotettu aineisto annetaan kaikkien jäsenvaltioiden, komission ja pyynnön esittäneen osapuolen päätöksellä liitteessä vahvistetut määräykset hyväksyneiden kolmansien valtioiden saataville kyseisten määräysten mukaisesti.

13 artikla

Talousarviomenettely

1. Johtaja laatii vuosittain 30 päivään kesäkuuta mennessä keskukselle seuraavan varainhoitovuoden hallintomenot, toimintamenot ja oletetut tulot kattavan talousarvioesityksen ja toimittaa sen johtokunnalle. Johtaja lähettää talousarvioesityksen neuvostolle tiedoksi.

2. Johtokunta hyväksyy jäsenvaltioiden edustajien yksimielisellä päätöksellä keskuksen talousarvion vuosittain 15 päivään joulukuuta mennessä.

3. Jos jotakin kriisiä seurattaessa keskuksen käytettävissä olevat varat eivät riitä pyydettyjen tehtävien suorittamiseen, johtaja voi ehdottaa johtokunnalle lisätalousarviota.

14 artikla

Varainhoidon valvonta

1. Johtokunnan nimittämä riippumaton varainhoidon valvoja valvoo sitoumuksia ja kaikkien menojen maksua sekä kaikkien tulojen kirjausta ja keruuta.

⁽¹⁾ EYVL L 101, 11.4.2001, s. 1.

2. Vuosittain viimeistään 31 päivänä maaliskuuta johtaja toimittaa neuvostolle tiedoksi ja johtokunnalle tarkastettavaksi yksityiskohtaiset tilit edellisen varainhoitovuoden kaikista tuloista ja menoista sekä kertomuksen keskuksen toiminnasta.

3. Johtokunta myöntää johtajalle talousarvion toteuttamista koskevan vastuuvapauden.

15 artikla

Rahoitussäännöt

Johtokunta laatii neuvoston suostumuksella johtajan ehdotuksesta yksityiskohtaiset rahoitussäännöt, joissa määritetään erityisesti keskuksen talousarvion laatimista ja toteuttamista koskeva menettely.

16 artikla

Erioikeudet ja vapaudet

Jäsenvaltioiden välisellä sopimuksella määrätään keskuksen, keskuksen johtajan ja keskuksen henkilöstön tehtävien hoidon kannalta tarpeellisista erioikeuksista ja vapauksista.

17 artikla

Lähetetty henkilöstö

1. Johtajan suostumuksella voidaan keskukseen lähettää asiantuntijoita jäsenvaltioista ja komissiosta enintään yhdeksi vuodeksi tutustumaan keskuksen toimintaan. Valittavilla henkilöillä on oltava kokemusta kuvien analysoinnista ja heillä on oltava sellainen ammattipätevyys, että he voivat suorittaa digitaalista kuvankäsittelyä ja osallistua keskuksen operatiiviseen toimintaan. Keskuksen johtaja vahvistaa tilapäistä työskentelyä koskevat yksityiskohtaiset säännöt.

2. Kriisitilanteissa keskuksen henkilöstöä voidaan lisätä jäsenvaltioiden, komission tai neuvoston pääsihteeristön lähettämällä asiantuntijoilla. Tällaisen tilapäisen työskentelyn tarpeesta ja pituudesta päättää korkeana edustaja toimiva pääsihteeri keskuksen johtajaa kuultuaan.

18 artikla

Oikeudellinen vastuu

1. Keskuksella vastuu sopimussuhteesta määräytyy asianomaiseen sopimukseen sovellettavan lainsäädännön mukaan.

2. Henkilöstön jäsenten henkilökohtaisesta vastuusta keskusta kohtaan määrätään keskuksen henkilöstöön sovellettavissa asioissa koskevilla määräyksillä.

19 artikla

Asiakirjojen saaminen tutustuttavaksi

Johtokunta hyväksyy johtajan ehdotuksesta 30 päivään kesäkuuta 2002 mennessä säännöt keskuksen asiakirjojen saamisesta yleisön tutustuttavaksi ottaen huomioon Euroopan parlamentin, neuvoston ja komission asiakirjojen saamisesta yleisön tutustuttavaksi 30 päivänä toukokuuta 2001 annetussa

Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksessa N:o 1049/2001⁽¹⁾ säädetyt periaatteet ja rajoitukset.

20 artikla

Tanskan asema

Johtokunnan tanskalainen jäsen osallistuu johtokunnan työskentelyyn ottaen täysimääräisesti huomioon Euroopan unionista tehtyyn sopimukseen ja Euroopan yhteisön perustamissopimukseen liitetyn, Tanskan asemasta tehdyn pöytäkirjan 6 artiklan.

Tanska voi 2 artiklan 2 kohdan mukaisesti esittää korkeana edustajana toimivalle pääsihteerille pyyntöjä, joilla ei ole merkitystä puolustuksen alalla.

Tanskalla on samoin edellytyksin kuin muilla jäsenvaltioilla oikeus tutustua 2 artiklan mukaisten tehtävien perusteella tuotettuun aineistoon paitsi jos on kyse 2 artiklan 2, 3 ja 4 kohdan mukaisista pyynnöistä, joilla on merkitystä puolustuksen alalla, ja niihin liittyvästä aineistosta.

Tanskalla on 17 artiklan mukaisesti oikeus lähettää keskukseen henkilöstöä.

21 artikla

Kolmansien valtioiden osallistuminen

Naton eurooppalaiset jäsenet, jotka eivät ole EU:n jäsenvaltioita, ja sellaiset muut valtiot, jotka ovat EU:n ehdokasvaltioita, voivat osallistua keskuksen toimintaan liitteessä vahvistettujen määräysten mukaisesti.

22 artikla

Tarkistus

Korkeana edustajana toimiva pääsihteeri esittää neuvostolle kertomuksen tämän yhteisen toiminnan soveltamisesta sen mahdollista tarkistusta silmällä pitäen viimeistään viiden vuoden kuluttua sen voimaantulosta.

23 artikla

Siirtymäsäännökset

1. Keskuksen ensimmäinen johtokunta nimetään ja johtaja nimitetään 31 päivään heinäkuuta 2001 mennessä. Johtaja vastaa hallinnoinnista siirryttäessä WEU:n avustavasta elimestä uuteen yksikköön.

2. Nimitetty johtaja esittää ehdotuksen vuoden 2002 talousarvioksi 15 päivään syyskuuta 2001 mennessä. Johtokunta hyväksyy talousarvion 15 päivään marraskuuta 2001 mennessä.

⁽¹⁾ EYVL L 145, 31.5.2001, s. 43.

3. Keskus korvaa WEU:n 31 päivänä joulukuuta 2001 palveluksessa olevan henkilöstön työnantajana. Uusi työnantaja noudattaa voimassa olevista työsopimuksista johtuvia velvoitteita siten, kuin ne määritellään sovellettavissa säädöksissä.

4. WEU:n WEU:n satelliittikeskuksen puolesta allekirjoittamat sopimukset, jotka eivät liity henkilöstöön, siirtyvät myös keskukselle.

5. WEU-järjestelmän mukaisesti 31 päivään joulukuuta 2001 saakka pyydetty tehtävät saatetaan päätökseen ilman, että siitä aiheutuu kustannuksia pyynnön esittäneelle osapuolelle.

6. Varainhoitovuonna 2002 jäsenvaltioille aiheutuvat talousarviokustannukset ovat 9,3 miljoonaa euroa, johon sisältyy Tanskan vapaaehtoinen rahoitusosuus.

24 artikla

Tämä yhteinen toiminta tulee voimaan päivänä, jona se hyväksytään.

25 artikla

Tämä yhteinen toiminta julkaistaan virallisessa lehdessä.

Tehty Brysselissä 20 päivänä heinäkuuta 2001.

Neuvoston puolesta

Puheenjohtaja

J. VANDE LANOTTE

LIITE

MÄÄRÄYKSET KOLMANSIEN VALTIOIDEN OSALLISTUMISESTA EUROOPAN UNIONIN SATELLIITTIKESKUKSEN TOIMINTAAN**1 artikla****Tarkoitus**

Näissä määräyksissä määritellään soveltamisala ja yksityiskohtaiset säännöt kolmansien valtioiden osallistumiselle keskuksen toimintaan.

2 artikla**Soveltamisala**

Yhteisen toiminnan 21 artiklassa mainituilla kolmansilla valtioilla on oikeus:

- toimittaa kansallisia pyyntöjä kuva-analyysin tekemiseksi keskuksessa;
- esittää ehdokkaita työskentelemään keskuksessa tilapäisesti kuvien analysoijina;
- saada käyttöönsä keskuksen tuottamaa aineistoa näiden määräysten 5 artiklan mukaisesti.

3 artikla**Tehtäväpyynnöt**

1. Kolmannet valtiot voivat toimittaa korkeana edustajana toimivalle pääsihteerille pyyntöjä kuva-analyysin tekemiseksi keskuksessa yhteisen toiminnan 2 artiklan 3 kohdan mukaisesti.
2. Keskuksen toimintakyvyn sen salliessa korkeana edustajana toimiva pääsihteeri antaa keskukselle vastaavat toimintaohjeet yhteisen toiminnan 4 artiklan mukaisesti.
3. Kolmansien valtioiden on liitettävä kuhunkin pyyntöön tarvittavat asiaan liittyvät tiedot sekä maksettava keskukselle yhteisen toiminnan 12 artiklan 4 kohdan ja keskuksen rahoitussäännöissä määriteltyjen, kulujen kattamista koskevien sääntöjen mukainen korvaus. Kolmansien valtioiden on ilmoitettava, olisiko tehtäväpyynnöt ja/tai tuotettu aineisto asetettava muiden kolmansien valtioiden ja kansainvälisten organisaatioiden saataville.

4 artikla**Kuvien analysoijien lähettäminen työskentelemään keskuksessa**

1. Kolmansilla valtioilla on oikeus esittää ehdokkaita työskentelemään keskuksessa kuvien analysoijina tutustuakseen keskuksen toimintaan.
2. Hakemukset käsitellään käytettävissä olevat paikat huomioon ottaen.
3. Oleskelu alkaa kuuden kuukauden jaksolla, jonka jälkeen tehdään keskuksen johtajan ehdotukseen perustuva arviointi, ja oleskelua voidaan pidentää enintään kuudella kuukaudella riippuen keskuksen käytettävissä olevista voimavaroista. Olisi pyrittävä mahdollisimman laajaan kiertoon asiasta kiinnostuneiden kolmansien valtioiden esittämien ehdokkaiden osalta.
4. Ehdokkaiden on oltava kokeneita kuvien analysoijia, joilla on ammatillinen pätevyys suorittaa digitaalista kuvankäsittelyä. Lähetetyt asiantuntijat osallistuvat yleensä siihen osaan keskuksen toiminnasta, jossa käytetään kaupallisia kuvia.
5. Kolmansien valtioiden lähettämien kuvien analysoijien on noudatettava keskuksen asianmukaisia turvallisuussääntöjä ja allekirjoitettava keskuksen kanssa salassapitositoumus.
6. Kolmannet valtiot maksavat keskukseseen lähettämiensä kuvien analysoijien palkat, kaikki lisäkustannukset, kuten palkkiot, sosiaalikulut, asettautumis- ja matkakulut, sekä kaikki keskuksen talousarviolle koituvat lisäkulut 8 kohdassa tarkoitetuissa yksityiskohtaisissa säännöissä määritellyllä tavalla.

7. Kolmansista valtioista keskuksessa työskentelemään lähetettyjen kuvien analysoijien toimintaan liittyvät virkamatkakustannukset katetaan keskuksen talousarviosta.
8. Keskuksen johtaja määrittelee keskuksen työskentelemään lähettämistä koskevat yksityiskohtaiset säännöt.

5 artikla

Keskuksen tuottaman aineiston saatavuus

1. Korkeana edustajana toimiva pääsihteeri ilmoittaa kolmansille valtioille, milloin niiden yhteisen toiminnan 2 artiklan mukaisesti pyydetty aineisto on saatavilla neuvoston pääsihteeristössä.
2. Tehtäväpyynnöt ja yhteisen toiminnan 2 artiklan 1 kohdan mukaisesti tuotettu aineisto asetetaan kolmansien valtioiden saataville silloin, kun korkeana edustajana toimiva pääsihteeri katsoo sen olevan asianmukaista Euroopan unionissa ETPP:n alalla toteutettavan vuoropuhelun, neuvonpidon ja yhteistyön kannalta.
3. Keskuksen toimeksiannot sekä yhteisen toiminnan 2 artiklan 2, 3 ja 4 kohdan mukaisten pyyntöjen perusteella tuotettu aineisto asetetaan kolmansien valtioiden saataville pyynnön esittäneen osapuolen päätettyä asiasta.

6 artikla

Turvallisuus

Suhteissaan keskuksen sekä sen tuottaman aineiston osalta kolmansien valtioiden on keskuksen kanssa toteutettavassa kirjeenvaihdossa vahvistettava noudattavansa neuvoston päätöksessä (2001/264/EY) määritellyjä turvallisuusvaatimuksia sekä luokiteltujen tietojen mahdollisten toimittajien edellyttämiä turvallisuusvaatimuksia.

7 artikla

Neuvoo-antava komitea

1. Perustetaan neuvoo-antava komitea, jonka puheenjohtajana on keskuksen johtaja tai tämän edustaja ja joka muodostuu johtokunnan jäsenten edustajista sekä niiden kolmansien valtioiden edustajista, jotka ovat hyväksyneet nämä määräykset. Neuvoo-antava komitea voi kokoontua erilaisissa kokoonpanoissa.
2. Komitea käsittelee näiden määräysten soveltamisalaan kuuluvia yhteistä etua koskevia asioita.
3. Komitea kokoontuu keskuksen puheenjohtajansa joko omasta aloitteestaan tai vähintään komitean jäsenten kolmasosan pyynnöstä esittämästä kutsusta ja joka tapauksessa vähintään kaksi kertaa vuodessa.

8 artikla

Voimaantulo

1. Nämä määräykset tulevat kunkin kolmannen valtion osalta voimaan sitä päivää seuraavan kuukauden ensimmäisenä päivänä, jona kolmannen valtion toimivaltainen viranomainen ilmoittaa korkeana edustajana toimivalle pääsihteerille, että kyseinen valtio hyväksyy näiden määräysten ehdot.
 2. Kolmas valtio ilmoittaa korkeana edustajana toimivalle pääsihteerille näiden määräysten noudattamisen lopettamisesta viimeistään kuukautta ennen päätöstä.
-

I

(Säädökset, jotka on julkaistava)

**KOMISSIO ASETUS (EY) N:o 1507/2001,
annettu 24 päivänä heinäkuuta 2001,
tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon hedelmien ja vihannesten tuontijärjestelmän soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä 21 päivänä joulukuuta 1994 annetun komission asetuksen (EY) N:o 3223/94 ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1498/98 ⁽²⁾, ja erityisesti sen 4 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksessa (EY) N:o 3223/94 säädetään Uruguayn kieroksen monenvälisten kauppaneuvottelujen tulosten mukaisesti komission vahvistamista kolmansien maiden tuonnin kiinteiden arvojen perusteista liitteissä määriteltävien tuotteiden ja ajanjaksojen osalta.

- (2) Edellä mainittujen perusteiden mukaisesti tuonnin kiinteät arvot on vahvistettava tämän asetuksen liitteessä esitetyille tasolle,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (EY) N:o 3223/94 4 artiklassa tarkoitetut tuonnin kiinteät arvot vahvistetaan liitteessä olevassa taulukossa merkityllä tavalla.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 25 päivänä heinäkuuta 2001.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 24 päivänä heinäkuuta 2001.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 337, 24.12.1994, s. 66.

⁽²⁾ EYVL L 198, 15.7.1998, s. 4.

LIITE

tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi 24 päivänä heinäkuuta 2001 annettuun komission asetukseen

(EUR/100 kg)

CN-koodi	Kolmannen maan koodi ⁽¹⁾	Tuonnin kiinteä arvo
0702 00 00	052	74,1
	999	74,1
0707 00 05	052	66,8
	999	66,8
0709 90 70	052	73,1
	999	73,1
0805 30 10	388	78,9
	524	88,4
	528	74,3
	999	80,5
0806 10 10	052	140,4
	508	164,7
	600	112,0
	624	118,2
	999	133,8
0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	388	96,2
	400	85,2
	404	122,9
	508	84,9
	512	104,3
	524	52,9
	528	79,5
	720	135,2
	800	215,3
	804	99,9
	999	107,6
0808 20 50	052	133,6
	388	82,3
	512	69,0
	528	67,2
	804	143,4
0809 10 00	999	99,1
	052	185,4
	064	116,1
0809 20 95	999	150,8
	052	303,6
	061	258,3
	400	242,2
	404	245,5
0809 30 10, 0809 30 90	999	262,4
	052	146,7
	999	146,7
	064	91,1
0809 40 05	624	231,2
	999	161,1

⁽¹⁾ Komission asetuksessa (EY) N:o 2032/2000 (EYVL L 243, 28.9.2000, s. 14) vahvistettu maanimikkeistö. Koodi "999" tarkoittaa "muuta alkuperää".

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1508/2001,
annettu 24 päivänä heinäkuuta 2001,
ruokasipulien kaupan pitämiseen sovellettavista vaatimuksista ja asetuksen (ETY) N:o 2213/83
muuttamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon hedelmä- ja vihannesalan yhteisestä markkina-järjestelystä 28 päivänä lokakuuta 1996 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 2200/96 ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 911/2001 ⁽²⁾, ja erityisesti sen 2 artiklan 2 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Sipulit kuuluvat asetuksen (EY) N:o 2200/96 liitteessä I mainittuihin tuotteisiin, joille on vahvistettava kaupan pitämisen vaatimukset. Ruokasipulien ja salaattisikurien laatuvaatimuksista 28 päivänä heinäkuuta 1983 annettua komission asetusta (ETY) N:o 2213/83 ⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2390/97 ⁽⁴⁾, on muutettu useita kertoja, eikä se ole enää oikeudellisesti selkeä.
- (2) Ruokasipuleja koskeva sääntely olisi selvyiden vuoksi erotettava itsenäiseksi muista asetukseen (ETY) N:o 2213/83 sisältyvistä tuotteista. Kyseinen sääntely olisi sen vuoksi syytä laatia uudelleen ja kumota asetuksen (ETY) N:o 2213/83 liite I. Avoimuus maailmanmarkkinoilla edellyttää, että tätä varten otetaan huomioon Yhdistyneiden Kansakuntien Euroopan talouskomission helposti pilaantuvien tuotteiden laatuvaatimusten asettamista ja laadun kehittämistä käsittelevän työryhmän ruokasipuleille suosittelemat vaatimukset.
- (3) Näiden vaatimusten soveltamisella olisi voitava poistaa markkinoilta laadultaan epätydyttävät tuotteet, ohjata tuotantoa kuluttajien vaatimuksia tyydyttäväksi sekä helpottaa kauppasuhteita tasapuolisen kilpailun pohjalta ja auttaa näin parantamaan tuotannon kannattavuutta.
- (4) Näitä vaatimuksia sovelletaan kaikissa kaupan pitämisen vaiheissa. Tuotteiden pitkät kuljetusmatkat, pitkähkö varastointiaika ja tuotteiden erilaiset käsittelyt saattavat aiheuttaa niissä biologisesta kehitysteestä ja pilaantumisherkkyydestä aiheutuvaa laadun heikentymistä. Tämä

heikentyminen on syytä ottaa huomioon sovellettaessa vaatimuksia lähetysvaihetta seuraavissa kaupan pitämisen vaiheissa.

- (5) Tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat tuoreiden hedelmien ja vihannesten hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

CN-koodiin 0703 10 19 kuuluvien ruokasipulien kaupan pitämisen vaatimukset ovat liitteessä.

Nämä vaatimukset koskevat kaikkia kaupan pitämisen vaiheita asetuksessa (EY) N:o 2200/96 säädetyin edellytyksin.

Lähetysvaihetta seuraavien vaiheiden aikana tuotteissa voi kuitenkin esiintyä vaatimusten vastaisesti vähäistä tuoreuden ja nestejännityksen vähenemistä sekä vähäistä tuotteen biologisesta kehitysteestä ja tietynasteisesta pilaantumisherkkyydestä aiheutuvaa laadun heikentymistä.

2 artikla

Muutetaan asetus (ETY) N:o 2213/83 seuraavasti:

- 1) Poistetaan otsikosta sanat "ruokasipulien ja".
- 2) Korvataan 1 artiklan ensimmäinen kohta seuraavasti:
"1. CN-koodiin 0705 21 00 kuuluvien salaattisikurien kaupan pitämisen vaatimukset ovat liitteessä."
- 3) Poistetaan liite I.
- 4) Korvataan liitteen II nimi seuraavasti: "Liite".

3 artikla

Tämä asetus tulee voimaan kahdentenakymmenentenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Sitä sovelletaan 1 päivästä tammikuuta 2002.

⁽¹⁾ EYVL L 297, 21.11.1996, s. 1.

⁽²⁾ EYVL L 129, 11.5.2001, s. 3.

⁽³⁾ EYVL L 213, 4.8.1983, s. 13.

⁽⁴⁾ EYVL L 330, 2.12.1997, s. 12.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 24 päivänä heinäkuuta 2001.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

LIITE

RUOKASIPULEITA KOSKEVAT VAATIMUKSET

I TUOTTEEN MÄÄRITELMÄ

Nämä laatuvaatimukset koskevat lajin *Allium cepa* L. lajikkeiden ruokasipuleita, jotka on tarkoitettu myytäväksi kuluttajille sellaisenaan, lukuun ottamatta vihreitä sipuleita, joissa on kokonaiset varret, ja teolliseen jalostukseen tarkoitettuja sipuleita.

II LAATUA KOSKEVAT SÄÄNNÖKSET

Laatuvaatimusten tarkoituksena on määritellä kauppakunnostettujen ja pakattujen sipulien laatu.

A Vähimmäisvaatimukset

Kullekin luokalle annetut erityissäännökset ja sallitut poikkeamat huomioon ottaen sipulien on oltava kaikissa luokissa:

- eheitä,
- terveitä; tuotteita, joissa on mätää tai jotka ovat muuten pilaantuneet ravinnoksi kelpaamattomiksi, ei sallita,
- puhtaita, lähes vailla näkyviä vieraita aineita,
- vailla pakkasvaurioita,
- käyttötarkoitukseensa riittävän kuivia (varastosipulien vähintään kahden uloimman kuoren ja varren on oltava täysin kuivia),
- vailla onttoa ja sitkeätä vartta,
- lähes vailla tuholaisia,
- lähes vailla tuholaiden aiheuttamia vioittumia,
- vailla epätavallista pintakosteutta,
- vailla vierasta hajua ja/tai makua.

Varren on lisäksi oltava kiertämällä tai siististi leikkaamalla katkaistu ja enintään 6 cm:n pituinen (letitettäviä sipuleita lukuun ottamatta).

Sipulien kehitystason ja kunnon on oltava sellainen, että ne

- kestävät kuljetuksen ja käsittelyn, ja
- saapuvat tyydyttävässä kunnossa määräpaikkaan.

B Luokitus

Sipulit luokitellaan kahteen luokkaan seuraavasti:

i) I luokka

Tähän luokkaan luokiteltujen sipulien on oltava hyvälaatuisia. Niiden on oltava ominaisuuksiltaan lajikkeelle tyypillisiä.

Sipulien on oltava:

- kiinteitä ja tiiviitä,
- itämättömiä (vailla ulospäin näkyviä versoja),
- vailla tavallisuudesta poikkeavan kasvun aiheuttamia pullistumia,
- lähes vailla juuritupsua. Ennen täydellistä kypsymistä korjatuilla sipuleilla juuritupsu kuitenkin sallitaan.

Sipuleissa voi kuitenkin olla seuraavanlaisia vähäisiä vikoja edellyttäen, että viat eivät vaikuta tuotteen ulkonäköön, laatuun, säilyvyyteen ja pakkauksen ulkoasuun:

- vähäinen muotovirhe,
- vähäinen värivirhe,
- vähäisiä laikkuja, jotka eivät millään tavoin haittaa sisintä, ohutta, maltoa suojaavaa kuorta (edellyttäen, että laikut eivät peitä yli viidesosaa sipulin pinnasta,
- uloimpien kuorten pintahalkeamia tai osittaista puuttumista edellyttäen, että malto on suojattu.

ii) II luokka

Tähän luokkaan kuuluvat sipulit, joita ei voida luokitella I luokkaan mutta jotka täyttävät edellä määritellyt vähimmäisvaatimukset. Niiden on oltava riittävän kiinteitä.

Niissä voi olla seuraavanlaisia virheitä, edellyttäen että niiden laatuun, säilyvyyteen tai ulkoasuun liittyvät olennaiset ominaispiirteet säilyvät muuttumattomina:

- muotovirheitä,
- värivirheitä,
- ulospäin näkyvää alkavaa versomista (enintään 10 prosenttia sipulien lukumäärästä tai painosta myyntiyksikköä kohti),
- hankaumia,
- lieviä tuholaisten tai kasvitautien aiheuttamia jälkiä,
- vähäisiä arpeutuneita halkeamia,
- vähäisiä arpeutuneita pintavaurioita, jotka eivät huononna säilyvyyttä,
- juuritupsu,
- vähäisiä laikkuja, jotka eivät millään tavoin haittaa sisintä, ohutta, maltoa suojaavaa kuorta edellyttäen, että laikut eivät peitä yli puolta sipulin pinnasta,
- uloimpien kuorten halkeamia tai osittaista puuttumista enintään kolmasosalla sipulin pinnasta edellyttäen, että malto ei ole vaurioitunut.

III KOKOLUOKITTELUA KOSKEVAT SÄÄNNÖKSET

Koko määritetään poikkileikkauksen suurimman halkaisijan mukaan. Samassa pakkauksessa olevan pienimmän ja suurimman sipulin halkaisijan välinen ero saa olla enintään:

- 5 mm, kun pienimmän sipulin halkaisija on vähintään 10 mm mutta pienempi kuin 20 mm; sipuleilla, joiden halkaisija on vähintään 15 mm mutta pienempi kuin 25 mm, ero voi kuitenkin olla 10 mm,
- 15 mm, kun pienimmän sipulin halkaisija on vähintään 20 mm mutta pienempi kuin 40 mm,
- 20 mm, kun pienimmän sipulin halkaisija on vähintään 40 mm mutta pienempi kuin 70 mm,
- 30 mm, kun pienimmän sipulin halkaisija on vähintään 70 mm.

Halkaisijan on oltava vähintään 10 mm.

IV SALLITTUJA POIKKEAMIA KOSKEVAT SÄÄNNÖKSET

Kussakin pakkauksessa (tai kussakin erässä, kun on kyse irtotavarana tarjottavista tuotteista) sallitaan laatu- ja kokopoikkeamia tuotteissa, jotka eivät täytä kyseisen luokan vaatimuksia.

A Sallitut laatu-poikkeamat

i) I luokka

Lukumäärästä tai painosta 10 prosenttia voi olla sipuleita, jotka eivät vastaa tämän luokan vaatimuksia mutta jotka täyttävät II luokan vaatimukset tai jotka poikkeuksellisesti hyväksytään tämän luokan sallittujen poikkeamien rajoissa.

ii) II luokka

Lukumäärästä tai painosta 10 prosenttia voi olla sipuleita, jotka eivät vastaa tämän luokan vaatimuksia eivätkä vähimmäisvaatimuksia, lukuun ottamatta tuotteita, joissa on mätää tai jotka ovat muuten pilaantuneet kulutukseen kelpaamattomiksi.

B Sallitut kokopoikkeamat

Kaikissa luokissa: lukumäärästä tai painosta 10 prosenttia voi olla sipuleita, jotka eivät vastaa säädettyä kokoa mutta jotka ovat enintään 20 prosenttia tätä pienempiä tai suurempia.

V PAKKAUKSEN ULKOASUA KOSKEVAT SÄÄNNÖKSET

A Tasalaatuisuus

Kunkin pakkauksen (tai kunkin erän, kun on kyse irtotavarana tarjottavista tuotteista) sisällön on oltava tasalaatuinen, ja kukin pakkaus saa sisältää ainoastaan samaa alkuperää, lajiketta, laatua ja kokoa olevia sipuleita.

Pakkauksesta (tai erästä, kun on kyse irtotavarana tarjottavista tuotteista) näkyvän sisällön osan on edustettava koko sisältöä.

B Pakkaaminen

Sipulit on pakattava siten, että ne tulevat sopivalla tavalla suojatuiksi.

Pakkauksen sisällä käytettävien materiaalien on oltava uusia, puhtaita ja sellaisia, ettei niistä aiheudu tuotteiden ulkoista eikä sisältä pilaantumista. Kaupallisilla merkinnöillä varustettujen materiaalien, erityisesti paperien ja etikettien, käyttö on sallittua edellyttäen, että painatus ja kiinnitys tehdään myrkyttömällä painoväriä ja liimalla.

Pakkauksissa ei saa olla mitään vieraita esineitä.

C Ulkoasu

Sipulit voidaan tarjota myytäviksi:

- kerroksittain järjestettyinä,
- irtotavarana pakkauksessa (myös kontissa),
- irtotavarana kuljetettaessa kuljetusvälineessä,
- letteinä:

jotka on määritelty sipulien lukumäärän perusteella, jolloin leteissä on oltava vähintään kuusi sipulia (joiden varsi on täysin kuivunut),

jotka on määritelty nettopainon perusteella.

Letteinä tarjottaessa sipulilettien ominaisuuksien (sipulien lukumäärän tai nettopainon) on oltava samassa pakkauksessa yhdenmukaisia.

VI MERKITSEMISTÄ KOSKEVAT SÄÄNNÖKSET

Kunkin pakkauksen, vain kun sipulit tarjotaan pakkauksissa, samalla sivulla on oltava selvin, pysyvin ja pakkauksen ulkopuolelle näkyvin kirjaimin jäljempänä olevat merkinnät.

Irtotavarana lähetettyjen sipulien (lastaus suoraan kuljetusvälineeseen) osalta merkintöjen on oltava kauppatavaran mukana seuraavassa asiakirjassa, jonka on oltava kiinnitettynä näkyvään paikkaan kuljetusvälineen sisällä.

A Tunnistusmerkinnät

Pakkaaja ja/tai lähettäjä: nimi ja osoite tai virallisesti annettu tai hyväksytty tunnus. Jos käytetään koodia (tunnusta), merkintä "pakkaaja" ja/tai "lähettäjä" (tai vastaava lyhenne) on kuitenkin merkittävä kyseisen koodin (tunnuksen) läheisyyteen.

B Tuote

"Sipuleita", jos sisältö ei ole näkyvissä.

C Tuotteen alkuperä

Alkuperämaa ja mahdollisesti tuotantoalue tai kansallinen, alueellinen tai paikallinen nimitys.

D Kaupalliset tiedot

- Luokka,
- Kokoluokka vähimmäis- ja enimmäishalkaisijoin ilmaistuna,
- Nettopaino.

E Virallinen tarkastusmerkintä (vapaaehtoinen).

**KOMISSIO ASETUS (EY) N:o 1509/2001,
annettu 24 päivänä heinäkuuta 2001,
erityisistä yksityiskohtaisista säännöistä maatalouden muuntokurssin soveltamiseksi sokerialalla
annetun asetuksen (ETY) N:o 1713/93 muuttamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon sokerialan yhteisestä markkinajärjestelystä 19 päivänä kesäkuuta 2001 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1260/2001 ⁽¹⁾ ja erityisesti sen 6 artiklan 3 kohdan, 15 artiklan 8 kohdan ja 16 artiklan 5 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

(1) Erityisistä yksityiskohtaisista säännöistä maatalouden muuntokurssin soveltamiseksi sokerialalla 30 päivänä kesäkuuta 1993 annetun komission asetuksen (ETY) N:o 1713/93 ⁽²⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1642/1999 ⁽³⁾, 1 artiklan mukaan neuvoston asetuksen (EY) N:o 2038/1999 ⁽⁴⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 906/2001 ⁽⁵⁾, 5 artiklassa tarkoitetut juurikkaan vähimmäishinnat sekä mainitun asetuksen 33 artiklassa tarkoitetut tuotantomaksut ja 34 artiklassa tarkoitettu lisämaksu muunnetaan kansallisiksi valuutoiksi käyttäen erityistä maatalouden muuntokurssia, joka on yhtä suuri kuin kyseisenä markkinointivuonna sovellettujen maatalouden muuntokurssien keskiarvo ajan mittaan suhteellisesti laskettuna.

(2) Kreikan osalta sovellettiin 1 päivän heinäkuuta 2000 ja 31 päivän joulukuuta 2000 välisenä aikana edellä mainitun asetuksen (ETY) N:o 1713/93 1 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen laskettua kurssia, kun taas 1 päivästä tammikuuta 2001 sovelletaan maatalouden euromääräisestä valuuttajärjestelmästä 15 päivänä joulukuuta 1998 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 2799/98 ⁽⁶⁾ nojalla ainoastaan euron ja neuvoston asetuksessa (EY) N:o 2866/98 ⁽⁷⁾, sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 1478/2000 ⁽⁸⁾, vahvistettujen euron käyttöön ottavien maiden kansallisten valuuttojen välistä muuntokurssia. Näin ollen euron muuntokurssin soveltaminen koko markkinointivuonna 2000/2001 johtaisi Kreikassa asetuksessa (ETY) N:o 1713/93 säädettyä menettelyä noudattaen saatavasta kurssista eroavan kurssin taannehtivaan soveltamiseen ja asettaisi kyseenalaiseksi toimijoiden perustellun luottamuksen tiettyihin sokerialan maksuihin sovellettavaan muuntokurssin laskutapaan.

(3) Tämän vuoksi markkinointivuonna 2000/2001 on syytä soveltaa Kreikan osalta kahta muuntokurssia siten, että 1 päivän heinäkuuta 2000 ja 31 päivän joulukuuta 2000 välisenä aikana sovelletaan kyseisenä markkinointivuonna sovellettujen maatalouden muuntokurssien ja euron muuntokurssin keskiarvoa ajan mittaan suhteellisesti laskettuna vastaavaa muuntokurssia ja 1 päivän tammikuuta 2001 ja 30 päivän kesäkuuta 2001 välisenä aikana asetuksessa (EY) N:o 2866/98 vahvistettua euron muuntokurssia.

(4) Jotta näihin maksuihin voitaisiin soveltaa edellä mainittujen muuntokurssien keskiarvosta ajan mittaan suhteellisesti laskettuna saatavaa kurssia, olisi myös vahvistettava erityiset määräytymisperusteet juurikkaan vähimmäishinnoista sekä tuotantomaksuista ja lisämaksuista johtuvien määrien osalta.

(5) Tässä asetuksessa säädetty toimenpiteet ovat sokerin hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Lisätään asetukseen (ETY) N:o 1713/93 1 b artikla seuraavasti:

"1 b artikla

Markkinointivuonna 2000/2001 Kreikan osalta

1) sovelletaan neuvoston asetuksen (EY) N:o 2038/1999 ^(*) 5 artiklassa tarkoitettujen juurikkaan vähimmäishintojen sekä mainitun asetuksen 33 artiklassa tarkoitettujen tuotantomaksujen ja 34 artiklassa tarkoitettujen lisämaksun muuttamiseksi

— 1 päivän heinäkuuta 2000 ja 31 päivän joulukuuta 2000 välisenä aikana erityistä maatalouden muuntokurssia: 1 euro = 339,771 Kreikan drakmaa,

— 1 päivän tammikuuta 2001 ja 30 päivän kesäkuuta 2001 välisenä aikana neuvoston asetuksessa (EY) N:o 2866/98 ^(**) vahvistettua muuntokurssia;

2) vahvistetaan 1 kohdassa tarkoitettujen kurssien soveltamiseksi seuraavat määräytymisperusteet:

— asetuksen (EY) N:o 2038/1999 5 artiklassa tarkoitettua juurikkaan vähimmäishinnoista johtuvien määrien osalta markkinointivuoden ensimmäinen päivä,

⁽¹⁾ EYVL L 178, 30.6.2001, s. 1.

⁽²⁾ EYVL L 159, 1.7.1993, s. 94.

⁽³⁾ EYVL L 195, 28.7.1999, s. 3.

⁽⁴⁾ EYVL L 252, 25.9.1999, s. 1.

⁽⁵⁾ EYVL L 127, 9.5.2001, s. 28.

⁽⁶⁾ EYVL L 349, 24.12.1998, s. 1.

⁽⁷⁾ EYVL L 359, 31.12.1998, s. 1.

⁽⁸⁾ EYVL L 167, 7.7.2000, s. 1.

— edellä mainitun asetuksen 33 artiklassa tarkoitetusta tuotantomaksusta ja 34 artiklassa tarkoitetusta lisämaksusta johtuvien määrien osalta markkinointivuoden ensimmäinen päivä.

(*) EYVL L 252, 25.9.1999, s. 1.

(**) EYVL L 359, 31.12.1998, s. 1.”

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan seuraavana päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Sitä sovelletaan juurikkaan vähimmäishinnoista sekä tuotantomaksuista ja lisämaksusta johtuviin määriin markkinointivuonna 2000/2001.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 24 päivänä heinäkuuta 2001.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1510/2001,**annettu 24 päivänä heinäkuuta 2001,****tuonti- ja alkuperätodistusmenettelyn perustamisesta ja kolmansista maista tuotavan valkosipulin tariffikiintiöiden hallinnointitavan vahvistamisesta annetun asetuksen (EY) N:o 1047/2001 muuttamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon hedelmä- ja vihannesalan yhteisestä markkinajärjestelystä 28 päivänä lokakuuta 1996 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 2200/96 ⁽¹⁾ sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 911/2000 ⁽²⁾, ja erityisesti sen 31 artiklan 2 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Komission asetuksen (EY) N:o 1047/2001 ⁽³⁾ 4 artiklan 2 kohdassa säädetään valkosipulia koskevien tuontitodistushakemusten esittämisedellytyksistä ja kuhunkin hakemukseen sisältyvästä enimmäismäärästä.
- (2) Kaupankäynnin helpottamiseksi ja markkinoiden vakauttamiseksi on syytä vahvistaa perinteisten tuojien vuosineljänneksittäin esittämään tiettyä alkuperää olevan valkosipulin tuontia koskevaan kuhunkin hakemukseen sovellettava enimmäismäärä mieluummin tätä erityistä alkuperää olevan aiemman vuosituonnin perusteella kuin suhteessa käytettävissä olevaan enimmäismäärään.
- (3) Tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat hedelmien ja vihannesten hallintokomitean lausunnon mukaiset,

1 artikla

Korvataan asetuksen (EY) N:o 1047/2001 4 artiklan 2 kohta seuraavasti:

”2. Toimija voi esittää enintään neljä valkosipulin A-tuontitodistushakemusta kunkin liitteessä I mainitun kolmen alkuperän ja kunkin vuosineljänneksen osalta, ja hakemusten välillä on oltava vähintään viisi päivää. Lisäksi

- a) jäljempänä 6 artiklan 3 kohdassa tarkoitetun perinteisen tuojan kussakin hakemuksessa kyseessä olevan vuosineljänneksen osalta hakema määrä saa olla enintään saman suuruinen kuin tuonnin enimmäismäärä kolmen edellisen kalenterivuoden aikana;
- b) jäljempänä 6 artiklan 4 kohdassa tarkoitetun uuden tuojan kussakin hakemuksessa hakema määrä saa olla enintään 10 prosenttia liitteessä I mainitusta määrästä kyseessä olevan alkuperän ja vuosineljänneksen osalta.

A-todistushakemusten mukana on oltava tiedot, joiden avulla voidaan varmistaa toimivaltaisia viranomaisia tyydyttävällä tavalla, että ne ovat tämän kohdan säännösten mukaisia.”

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan kolmantena päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 24 päivänä heinäkuuta 2001.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 297, 21.11.1996, s. 1.

⁽²⁾ EYVL L 129, 11.5.2001, s. 3.

⁽³⁾ EYVL L 145, 31.5.2001, s. 35.

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1511/2001,
annettu 24 päivänä heinäkuuta 2001,
muna-alan vientitodistushakemusten hyväksyttävyydestä**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,
ottaa huomioon yksityiskohtaisista säännöistä vientitodistusjärjestelmän soveltamiseksi muna-alalla 16 päivänä kesäkuuta 1995 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1371/95 ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2336/1999 ⁽²⁾, ja erityisesti sen 3 artiklan 4 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksessa (EY) N:o 1371/95 säädetään erityistoimenpiteistä, kun vientitodistushakemukset koskevat määriä ja/tai kustannuksia, jotka ylittävät tai ovat vaarassa ylittää tavanomaiset myyntimäärät ottaen huomioon neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2771/75 ⁽³⁾ 8 artiklan 12 kohdassa tarkoitettut rajat, sellaisena kuin niitä on viimeksi muutettu komission asetuksella (EY) N:o 1516/96 ⁽⁴⁾, ja/tai niihin liittyvät kustannukset kyseisellä kaudella.
- (2) Tiettyjen muna-alan tuotteiden markkinoille on ominaista epävarmuus. Näihin tuotteisiin sovellettavien tukien odotettavissa olevat muutokset ovat aiheuttaneet

vientitodistusten hakemista keinottelutarkoituksessa. 16—17 päivänä heinäkuuta 2001 haettuja määriä koskevien todistusten antaminen uhkaa johtaa kyseisten tuotteiden tavanomaisen myynnin määrien ylittymiseen. Olisi hylättävä ne kyseisiä tuotteita koskevat hakemukset, joiden osalta vientitodistuksia ei ole vielä myönnetty,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (EY) N:o 1371/95 nojalla muna-alan vientitodistushakemuksiin sovelletaan seuraavaa:

- keskeytetään mainitun asetuksen liitteessä I tarkoitettun luokan 3 osalta niiden 16—17 päivänä heinäkuuta 2001 vireillä olevien hakemusten käsittely, jotka olisi ollut tarkoitus antaa 25 päivästä heinäkuuta 2001 lähtien.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 25 päivänä heinäkuuta 2001.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 24 päivänä heinäkuuta 2001.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 133, 17.6.1995, s. 16.

⁽²⁾ EYVL L 281, 4.11.1999, s. 16.

⁽³⁾ EYVL L 282, 1.11.1975, s. 49.

⁽⁴⁾ EYVL L 189, 30.7.1996, s. 99.

II

(Säädökset, joita ei tarvitse julkaista)

KOMISSIO

KOMISSION PÄÄTÖS,

tehty 11 päivänä heinäkuuta 2001,

väliaikaisten luetteloiden laatimisesta kolmansien maiden laitoksista, joista jäsenvaltiot saavat tuoda ihmisravinnoksi tarkoitettua gelatiinia

(tiedoksiannettu numerolla K(2001) 1788)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(2001/556/EY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon sellaisten kolmannen maan laitosten väliaikaisten luetteloiden laatimista siirtymäkauden ajaksi koskevista yksityiskohtaisista säännöistä, joista jäsenvaltioilla on lupa tuoda tiettyjä eläintuotteita, kalastustuotteita tai eläviä simpukoita, 22 päivänä kesäkuuta 1995 tehdyn neuvoston päätöksen 95/408/EY⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna neuvoston päätöksellä 98/603/EY⁽²⁾, ja erityisesti sen 2 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Komission päätöksen 94/278/EY⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna päätöksellä 98/597/EY⁽⁴⁾, liitteessä olevassa XIII osassa esitetään luettelo kolmansista maista, joista jäsenvaltiot saavat tuoda ihmisravinnoksi tarkoitettua gelatiinia.
- (2) Eläinten terveyttä ja kansanterveyttä koskevista vaatimuksista sellaisten tuotteiden yhteisön sisäisessä kaupassa ja yhteisöön tuonnissa, joita eivät koske direktiivin 89/662/ETY ja, taudinaiheuttajien osalta, direktiivin 90/425/ETY liitteessä A olevassa I luvussa mainittujen erityisten yhteisön säästösten kyseiset vaatimukset 17 päivänä joulukuuta 1992 annetun neuvoston direktiivin 92/118/ETY⁽⁵⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna päätöksellä 1999/724/EY⁽⁶⁾, liitteessä II olevassa 4 luvussa säädetään markkinoille saattamiseen ja ihmisravinnoksi tarkoitettua gelatiinin tuontiin sovel-

lettavista terveysedellytyksistä. Edelleen komission päätöksellä 2000/20/EY⁽⁷⁾ säädetään terveystodistuksista elintarvikkeeksi tarkoitettua gelatiinin tuomiseksi kolmansista maista.

- (3) Komissio on vastaanottanut laitosluettelot eräiltä kolmansilta mailta, jotka on luetteloitu päätöksen 94/278/EY liitteessä olevassa XIII osassa. Näiden kolmansien maiden toimivaltaiset viranomaiset ovat vakuuttaneet komissiolle, että niiden laitokset täyttävät kokonaisuudessaan asiaa koskevat yhteisön terveysvaatimukset.
- (4) Jotta yhteisöllä olisi riittävästi aikaa tehdä tarkastuksia kolmansissa maissa varmistaakseen kyseisten kolmansien maiden toimivaltaisten viranomaisten antamien vakuutusten pätevyyden ja jotta kolmansien maiden kanssa käytävä kauppa ei keskeytyisi, olisi laadittava ihmisravinnoksi tarkoitettua gelatiinia tuottavia laitoksia koskevat väliaikaiset luettelot päätöksessä 95/408/ETY säädettyä menettelyä noudattaen.
- (5) Tässä päätöksessä säädetty toimenpiteet ovat pysyvän eläinlääkintäkomitean lausunnon mukaiset,

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Jäsenvaltioiden on sallittava ihmisravinnoksi tarkoitettua gelatiinin tuonti liitteessä mainituista laitoksista.

⁽¹⁾ EYVL L 243, 11.10.1995, s. 17.

⁽²⁾ EYVL L 289, 28.10.1998, s. 36.

⁽³⁾ EYVL L 120, 11.5.1994, s. 44.

⁽⁴⁾ EYVL L 286, 23.10.1998, s. 59.

⁽⁵⁾ EYVL L 62, 15.3.1993, s. 49.

⁽⁶⁾ EYVL L 290, 12.11.1999, s. 32.

⁽⁷⁾ EYVL L 6, 11.1.2000, s. 60.

2 artikla

Tätä päätöstä sovelletaan 1 päivästä syyskuuta 2000.

3 artikla

Tämä päätös on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Brysselissä 11 päivänä heinäkuuta 2001.

Komission puolesta

David BYRNE

Komission jäsen

ANEXO — BILAG — ANHANG — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ — ANNEX — ANNEXE — ALLEGATO — BIJLAGE — ANEXO — LIITE — BILAGA

LISTA DE LOS ESTABLECIMIENTOS — LISTE OVER GODKENDTE GRÆNSEKONTROLSTEDER — VERZEICHNIS DER BETRIEBE — ΠΙΝΑΚΑΣ ΤΩΝ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΕΩΝ — LIST OF ESTABLISHMENTS — LISTE DES ÉTABLISSEMENTS — ELENCO DEGLI STABILIMENTI — LIJST VAN BEDRIJVEN — LISTA DOS ESTABELECIMENTOS — LUETTELO LAITOKSISTA — FÖRTECKNING ÖVER ANLÄGGNINGAR

Producto: gelatina destinada al consumo humano — **Produkt:** gelatine til konsum — **Erzeugnis:** zum Verzehr bestimmte Gelatine — **Προϊόν:** ζελατινή με προορισμό την κατανάλωση από τον άνθρωπο — **Product :** gelatine intended for human consumption — **Produit:** gélatine destinée à la consommation humaine — **Prodotto:** gelatine destinata al consumo umano — **Product:** voor menselijke consumptie bestemde gelatine — **Produto:** gelatina destinada ao consumo humano — **Tuote:** ihmisravinnoksi tarkoitettu gelatiini — **Varuslag:** gelatin avsett som livsmedel

1 = Referencia nacional — National reference — Nationaler Code — Εθνικός αριθμός έγκρισης — National reference — Référence nationale — Riferimento nazionale — Nationale code — Referência nacional — Kansallinen viite — Nationell referens

2 = Nombre — Navn — Name — Τίτλος εγκατάστασης — Name — Nom — Nome — Naam — Nome — Nimi — Namn

3 = Ciudad — By — Stadt — Πόλη — Town — Ville — Città — Stad — Cidade — Kaupunki — Stad

4 = Región — Region — Region — Περιοχή — Region — Région — Regione — Regio — Região — Alue — Region

País: ARGENTINA — **Land:** ARGENTINA — **Land:** ARGENTINIEN — **Χώρα:** ΑΡΓΕΝΤΙΝΗ — **Country:** ARGENTINA — **Pays:** ARGENTINE — **Paese:** ARGENTINA — **Land:** ARGENTINIË — **País:** ARGENTINA — **Maa:** ARGENTIINA — **Land:** ARGENTINA

1	2	3	4
43	S.K.W. Biosystems Argentina S.A.	Villa Tesei	Buenos Aires
964	Leiner Davis Gelatin Argentina	Sauce Viejo	Santa Fe

País: BRASIL — **Land:** BRASILIEN — **Land:** BRASILIEN — **Χώρα:** ΒΡΑΖΙΛΙΑ — **Country:** BRAZIL — **Pays:** BRÉSIL — **Paese:** BRASILE — **Land:** BRAZILIË — **País:** BRASIL — **Maa:** BRASILIA — **Land:** BRASILIEN

1	2	3	4
1520	Leiner Davis Gelatin Indústria e Comércio Ltda	Cotia	São Paulo
1732	Leiner Davis Gelatin Indústria e Comércio Ltda	Estância Velha	Rio Grande do Sul
1999	Sargel Ltda	Mococa	São Paulo
2365	Leiner Davis Gelatin Indústria e Comércio Ltda	Maringa	Paraná
2678	Colas e Gelatinas Rebiere Ltda	Arcadas Amparo	São Paulo
3475	Colas e Gelatinas Rebiere Ltda	Presidente Epitacio	São Paulo
4266	Gelnex Indústria e Comércio Ltda	Ita	Santa Catarina

País: BIELORRUSIA — **Land:** BELARUS — **Land:** BELARUS — **Χώρα:** ΛΕΥΚΟΡΩΣΙΑ — **Country:** BELARUS — **Pays:** BELARUS — **Paese:** BIELORUSSIA — **Land:** BELARUS — **País:** BIELORRÚSSIA — **Maa:** VALKO-VENÄJÄ — **Land:** VITRYSSLAND

1	2	3	4
1	ОАО "Могилевский желатиновый завод"	Mogilyov	

País: CHINA — **Land:** KINA — **Land:** CHINA — **Χώρα:** ΚΙΝΑ — **Country:** CHINA — **Pays:** CHINE — **Paese:** CINA — **Land:** CHINA — **País:** CHINA — **Maa:** KIINA — **Land:** KINA

1	2	3	4
1500/80001	Baotou Dongbao Lucky Gelatine Co., Ltd	Bayantala East Street, Baotou	Inner Mongolia
1500/80002	Jining Gelatine Factory of Qinghai Jinniu Group Company	68. Minjian Road, Jining	Inner Mongolia
1999	Bengbu BBGA Gelatine Co., Ltd	171, Xiao Bengbu 1 road, Bengbu	Anhui
2365	Kunming Glue Factory	Shuanglong North Suburb	Kunming
4266	Yunnan Tonghai Bone Glue Factory	Yangguang, Tonghai	Yunnan

País: COLOMBIA — **Land:** COLOMBIA — **Land:** KOLUMBIEN — **Χώρα:** ΚΟΛΟΜΒΙΑ — **Country:** COLOMBIA — **Pays:** COLOMBIE — **Paese:** COLOMBIA — **Land:** COLOMBIA — **País:** COLÔMBIA — **Maa:** KOLUMBIA — **Land:** COLOMBIA

1	2	3	4
0001-00	Productora de gelatinas S.A. — Progel	Manizales	
0002-00	Gelatinas de Colombia S.A. — Gelco	Barranquilla	

País: COREA — **Land:** KOREA — **Land:** REPUBLIK KOREA — **Χώρα:** ΚΟΡΕΑ — **Country:** KOREA — **Pays:** CORÉE — **Paese:** COREA — **Land:** KOREA — **País:** COREIA — **Maa:** KOREA — **Land:** KOREA

1	2	3	4
Kyungin FDA 14 th	Sammi Industrial Co., Ltd	Ansan City	Kyunggi-Do
Kyungin FDA 46 th	Highgel Co., Ltd	Yongin	Kyunggi-Do
Pusan FDA 55 th	Geltech Co., Ltd	Kangsu	Pusan

País: PAKISTÁN — **Land:** PAKISTAN — **Land:** PAKISTAN — **Χώρα:** ΠΑΚΙΣΤΑΝ — **Country:** PAKISTAN — **Pays:** PAKISTAN — **Paese:** PAKISTAN — **Land:** PAKISTAN — **País:** PAQUISTÃO — **Maa:** PAKISTAN — **Land:** PAKISTAN

1	2	3	4
01-AOD-Gelatin-LPGL	M/S Leiner Pak Gelatine Ltd	19 TH Km, Shahrah-E-Pakistan, Kala Shah Kaku, Distt. Sheikhpura	Punjab

País: REPÚBLICA ESLOVACA — **Land:** SLOVAKIET — **Land:** SLOWAKISCHE REPUBLIK — **Χώρα:** ΣΛΟΒΑΚΙΑ —
Country: SLOVAK REPUBLIC — **Pays:** RÉPUBLIQUE SLOVAQUE — **Paese:** REPUBBLICA SLOVACCA — **Land:**
SLOWAAKSE REPUBLIEK — **País:** REPÚBLICA ESLOVACA — **Maa:** SLOVAKIA — **Land:** SLOVAKIEN

1	2	3	4
SK 12	Gelina A.S.	Liptovsky Mikulas	Zilina

País: SUIZA — **Land:** SCHWEIZ — **Land:** SCHWEIZ — **Χώρα:** ΕΛΒΕΤΙΑ — **Country:** SWITZERLAND — **Pays:** SUISSE —
Paese: SVIZZERA — **Land:** ZWITSERLAND — **País:** SUÍÇA — **Maa:** SVEITSI — **Land:** SCHWEIZ

1	2	3	4
CH-GL-1	Biogel AG	Gewerbering, CH-6105 Schachen	Luzern
CH-GL-2	Geistlich Gelatine AG	Bahnhofstr. 40, CH-6110 Wolhusen	Luzern

País: TAIWÁN — **Land:** TAIWAN — **Land:** TAIWAN — **Χώρα:** ΤΑΙΒΑΝ — **Country:** TAIWAN — **Pays:** TAIWAN —
Paese: TAIWAN — **Land:** TAIWAN — **País:** TAIWAN — **Maa:** TAIWAN — **Land:** TAIWAN

1	2	3	4
99-202922-06	China Synthetic Rubber Corp.	Ping Tung County	Taiwan

País: USA — **Land:** USA — **Land:** USA — **Χώρα:** ΗΠΑ — **Country:** USA — **Pays:** USA — **Paese:** USA — **Land:** VSA —
País: EUA — **Maa:** USA — **Land:** USA

1	2	3	4
1211518	Atlantic Gelatin, Kraft Foods, Inc	Woburn	MA
1212170	Eastman Gelatin Corp.	Peabody	MA
1920862	Kind & Knox Gelatin Sergeant	Bluff	IA
3002190779	Leiner Davis Gelatin	Davenport	IA

KOMISSION PÄÄTÖS,
tehty 11 päivänä heinäkuuta 2001,
Euroopan maatalouden ohjaus- ja tukirahaston (EMOTR) tukiosastosta maksettavien jäsenvaltioiden
tiettyjen menojen jättämisestä yhteisörahoituksen ulkopuolelle

(tiedoksiannettu numerolla K(2001) 1795)

(Ainoastaan englannin-, espanjan-, hollannin-, italian-, kreikan-, portugalin-, ranskan- ja saksankieliset tekstit ovat todistusvoimaiset)

(2001/557/EY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

joissakin tapauksissa, ja komissio on tutkinut menettelyn osana laaditun kertomuksen.

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon yhteisen maatalouspolitiikan rahoituksesta 21 päivänä huhtikuuta 1970 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 729/70 ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1287/95 ⁽²⁾, ja erityisesti sen 5 artiklan 2 kohdan c alakohdan,

on kuullut rahastokomiteaa,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksen (ETY) N:o 729/70 5 artiklan 2 kohdan c alakohdassa säädetään, että komissio päättää menoista, jotka jätetään yhteisörahoituksen ulkopuolelle, todettuaan, ettei kyseisiä menoja ole suoritettu yhteisön sääntöjen mukaisesti.
- (2) Asetuksen (ETY) N:o 729/70 mainitussa artiklassa sekä neuvoston asetuksen (ETY) N:o 729/70 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä EMOTR:n tukiosaston tilien tarkastamisen ja hyväksymisen osalta 7 päivänä heinäkuuta 1995 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1663/95 ⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2245/1999 ⁽⁴⁾ 8 artiklan 1 ja 2 kohdassa säädetään, että komissio tekee tarvittavat tarkastukset, antaa jäsenvaltioille tiedoksi tarkastustensa tulokset, tutkii jäsenvaltioiden huomautukset, aloittaa kahdensivulisten keskustelujen sopimukseen pääsemiseksi kyseisten jäsenvaltioiden kanssa ja antaa niille muodollisesti päätelmänsä tiedoksi viitaten sovittelumenettelyn perustamisesta osaksi Euroopan maatalouden ohjaus- ja tukirahaston (EMOTR) tukiosaston tilien tarkastamista ja hyväksymistä 1 päivänä heinäkuuta 1994 tehtyyn komission päätökseen 94/442/EY ⁽⁵⁾, sellaisena kuin se on muutettuna päätöksellä 2000/649/EY ⁽⁶⁾.
- (3) Jäsenvaltioilla on ollut mahdollisuus pyytää sovittelumenettelyn aloittamista. Tätä mahdollisuutta onkin käytetty

- (4) Asetuksen (ETY) N:o 729/70 2 ja 3 artiklassa ja asetuksen (EY) N:o 1258/1999 2 artiklassa säädetään, että rahoitusta voidaan antaa ainoastaan yhteisön sääntöjen mukaisesti maatalousmarkkinoiden yhteisen markkinajärjestelyn osana kolmansiin maihin suuntautuvalle viennille myönnettyille vientituille ja maatalousmarkkinoiden tasapainottamiseksi tehtäville interventioille.
- (5) Tehdyistä tarkastuksista, kahdensivulisten keskustelujen tuloksista ja sovittelumenettelyistä on käynyt ilmi, että osa jäsenvaltioiden ilmoittamista menoista ei täytä näitä edellytyksiä, eikä niitä näin ollen voida rahoittaa EMOTR:n tukiosastosta.
- (6) Tämän päätöksen liitteessä esitetään määrät, joita ei ole hyväksytty maksettaviksi EMOTR:n tukiosastosta ja jotka eivät koske menoja, jotka on suoritettu aikaisemmin kuin 24 kuukautta ennen tarkastusten tuloksista jäsenvaltioille annettua komission kirjallista tiedonantoa.
- (7) Tässä päätöksessä tarkoitetuissa tapauksissa komissio on ilmoittanut asiaa koskevassa yhteenvetokertomuksessa jäsenvaltioille arvion yhteisörahoituksen ulkopuolelle jätettävistä määristä yhteisön sääntöjen noudattamatta jättämisen vuoksi.
- (8) Tämä päätös ei estä komissiota määrittelemästä rahoitusseuraamuksia, joista se voi päättää yhteisöjen tuomioistuimen tämän päätöksen soveltamisalaan kuuluvien seikkojen osalta 31 päivänä maaliskuuta 2001 edelleen kesken olevissa asioissa antamien tuomioiden perusteella,

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

⁽¹⁾ EYVL L 94, 28.4.1970, s. 13.

⁽²⁾ EYVL L 125, 8.6.1995, s. 1.

⁽³⁾ EYVL L 158, 8.7.1995, s. 6.

⁽⁴⁾ EYVL L 273, 23.10.1999, s. 5.

⁽⁵⁾ EYVL L 182, 16.7.1994, s. 45.

⁽⁶⁾ EYVL L 272, 25.10.2000, s. 41.

Liitteessä olevat jäsenvaltioiden nimeämien maksajavirastojen EMOTR:n tukiosastolle ilmoittamat menot suljetaan tällä päätöksellä yhteisörahoituksen ulkopuolelle, koska ne eivät ole yhteisön sääntöjen mukaisia.

2 artikla

Tämä päätös on osoitettu Belgian kuningaskunnalle, Saksan liittotasavallalle, Helleenien tasavallalle, Espanjan kuningaskunnalle, Ranskan tasavallalle, Irlannille, Italian tasavallalle, Portugalin tasavallalle sekä Ison-Britannian ja Pohjois-Irlannin yhdistyneelle kuningaskunnalle.

Tehty Brysselissä 11 päivänä heinäkuuta 2001.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

OIKAISUJEN KOKONAISMÄÄRÄ

Ala	Jäsenvaltio	Alamomentti	Syy	Rahoituksesta poissuljettavat menot (kansallisena valuuttana)	Tehdyt vähennykset (kansallisena valuuttana)	Tämän päätöksen vaikutukset rahoitukseen (kansallisena valuuttana)	Varainhoitovuosi
Eläinpalkkiot	BE	Useita	Nautapalkkiot — riittämätön valvonta	– 22 583 914,00	0,00	– 22 583 914,00	1998—1999
Eläinpalkkiot	BE	Useita	Nautapalkkiot — riittämätön valvonta	– 66 649 000,00	0,00	– 66 649 000,00	1998—1999
Eläinpalkkiot	BE	2190	Myöhässä olevat perusteettomat maksut	– 1 132 500,00	– 1 132 500,00	0,00	1998—1999
	BE yhteensä			– 90 365 414,00	– 1 132 500,00	– 89 232 914,00	
Maito- ja maitotuotteet	DE	2062	Tuomioistuimen tuomio C-245/97	608 583,40	0,00	608 583,40	1993
Eläinpalkkiot	DE	2120	Riittämätön valvontajärjestelmä ja tukikelpoisuuden riittämätön valvonta	– 5 337 992,00	0,00	– 5 337 992,00	1996—1997
Eläinpalkkiot	DE	2125	Riittämätön valvontajärjestelmä ja tukikelpoisuuden riittämätön valvonta	– 1 028 704,00	0,00	– 1 028 704,00	1996—1997
	DE yhteensä			– 5 758 112,60	0,00	– 5 758 112,60	
Eläinpalkkiot	ES	Useita	Riittämätön valvontajärjestelmä	– 874 279 258,00	0,00	– 874 279 258,00	1996—1997
Eläinpalkkiot	ES	Useita	Riittämätön valvontajärjestelmä	– 1 842 669 000,00	0,00	– 1 842 669 000,00	1997—1999
Eläinpalkkiot	ES	Useita	Riittämätön valvontajärjestelmä	– 846 866 000,00	0,00	– 846 866 000,00	1997—1999
Eläinpalkkiot	ES	2125	Laajaperäistämispalkkio — valvonnan puutteet Kataloniassa	– 168 440 000,00	0,00	– 168 440 000,00	1997—1999
Eläinpalkkiot	ES	2133	Sääntöjenvastainen järjestelmä	– 185 046 088,00	0,00	– 185 046 088,00	1997
Julkinen varastointi	ES	3150	Maataloustuotteiden ilmaistoimituksista Venäjän federaatioon aiheutuneet menot	– 3 169 653,00	0,00	– 3 169 653,00	1999
	ES yhteensä			– 3 920 469 999,00	0,00	– 3 920 469 999,00	

Ala	Jäsenvaltio	Alamomentti	Syy	Rahoituksesta poissuljettavat menot (kansallisena valuuttana)	Tehdyt vähennykset (kansallisena valuuttana)	Tämän päätöksen vaikutukset rahoitukseen (kansallisena valuuttana)	Varainhoitovuosi
Maatalouden ympäristötoimenpiteet	FR	5011	Puutteet hallinto- ja valvontajärjestelmän soveltamisessa Cantalin departementissa	– 55 638,00	0,00	– 55 638,00	1997—1998
Eläinpalkkiot	FR	Useita	Nautapalkkiot — riittämätön valvonta	– 4 907 000,00	0,00	– 4 907 000,00	1999
Eläinpalkkiot	FR	2124	Riittämätön valvontajärjestelmä	– 1 766 463,00	0,00	– 1 766 463,00	1998—1999
Eläinpalkkiot	FR	2128	Riittämätön valvontajärjestelmä	– 1 214 329,00	0,00	– 1 214 329,00	1998—1999
Eläinpalkkiot	FR	2190	Myöhässä olevat perusteettomat maksut	– 224 645,72	– 224 645,72	0,00	1998—1999
Peltokasvit	FR	Useita	Peltokasvien pientuottajien osalta todetut sääntöjenvastaisuudet	– 26 149 995,00	0,00	– 26 149 995,00	1998—1999
Peltokasvit	FR	1040	Virheellisen tuotoksen soveltaminen tukia laskettaessa	– 3 694 272,00	0,00	– 3 694 272,00	1998
Peltokasvit	FR	1040	Virheellisen tuotoksen soveltaminen tukia laskettaessa	– 4 301 361,00	0,00	– 4 301 361,00	1999
Eläinpalkkiot	FR	Useita	Havaitut sääntöjenvastaisuudet, joita koskevat lisätarkastukset ovat puutteellisia	– 27 252 016,00	0,00	– 27 252 016,00	1998
Eläinpalkkiot	FR	Useita	Havaitut sääntöjenvastaisuudet, joita koskevat lisätarkastukset ovat puutteellisia	– 10 504 446,00	0,00	– 10 504 446,00	1999
Maatalouden ympäristötoimenpiteet	FR	5011	Havaitut sääntöjenvastaisuudet, joita koskevat lisätarkastukset ovat puutteellisia	– 1 953 560,00	0,00	– 1 953 560,00	1998
Maatalouden ympäristötoimenpiteet	FR	5011	Havaitut sääntöjenvastaisuudet, joita koskevat lisätarkastukset ovat puutteellisia	– 637 293,00	0,00	– 637 293,00	1999
Tilintarkastus	FR	Useita	Maksumääräaikojen noudattamatta jättäminen	– 20 077 950,04	– 22 098 248,40	2 020 298,36	1999
Tilintarkastus	FR	3201-001	Sokeriruo'on uudelleenistutus	– 1 182 200,00	0,00	– 1 182 200,00	1999
	FR yhteensä			– 103 921 168,76	– 22 322 894,12	– 81 598 274,64	

Ala	Jäsenvaltio	Alamomentti	Syy	Rahoituksesta poissuljettavat menot (kansallisena valuuttana)	Tehdyt vähennykset (kansallisena valuuttana)	Tämän päätöksen vaikutukset rahoitukseen (kansallisena valuuttana)	Varainhoitovuosi
Eläinpalkkiot	GB	2190	Myöhässä olevat perusteettomat maksut	– 345 623,49	– 345 623,49	0,00	1998—1999
Eläinpalkkiot	GB	2190	Myöhässä olevat perusteettomat maksut	– 74 773,18	– 74 773,18	0,00	1998—1999
Rasvat	GB	1400	Yhteisöjen tuomioistuimen asia 148/99 — Yhdistynyt kuningaskunta — Pellava ja hamppu	8 966 470,00	0,00	8 966 470,00	1996—1997
	GB yhteensä			8 546 073,33	– 420 396,67	8 966 470,00	
Eläinpalkkiot	GR	2220	Riittämätön valvontajärjestelmä	– 9 421 033 000,00	– 4 702 269 261,00	– 4 718 763 739,00	1996—1999
Eläinpalkkiot	GR	2221	Riittämätön valvontajärjestelmä	– 2 442 900 000,00	– 1 587 554 332,00	– 855 345 668,00	1996—1999
Rasvat	GR	1210	Valvontajärjestelmän puutteet	– 17 308 535 972,00	– 8 535 172 442,00	– 8 773 363 530,00	1997—1998
Rasvat	GR	1410	Riittämättömät tarkastukset paikalla — Tilintarkastuslausumat 1996 ja 1997	– 4 163 259 550,00	– 3 683 367 261,00	– 479 892 289,00	1996—1997
Hedelmät ja vihannekset	GR	1513	Kuivattujen viinirypäleiden tuotantotuki	– 3 144 838 970,00	0,00	– 3 144 838 970,00	1997—1999
Tilintarkastus	GR	Useita	Nimeämisperusteiden noudattaminen	0,00	– 3 777 502 522,00	3 777 502 522,00	1999
	GR yhteensä			– 36 480 567 492,00	– 22 285 865 818,00	– 14 194 701 674,00	
Eläinpalkkiot	IE	2190	Myöhässä olevat perusteettomat maksut	– 45 871,14	– 45 871,14	0,00	1998—1999
Eläinpalkkiot	IE	2190	Myöhässä olevat perusteettomat maksut	– 10 831,71	– 10 831,71	0,00	1998—1999
	IE yhteensä			– 56 702,85	– 56 702,85	0,00	
Tilintarkastus	IT	Useita	Maksumääräaikojen noudattamatta jättäminen	– 8 707 876 239,25	– 8 707 876 239,25	0,00	1999
	IT yhteensä			– 8 707 876 239,25	– 8 707 876 239,25	0,00	
Julkinen varastointi	PT	2011	Tekniset kulut — liha	– 4 839 243,00	0,00	– 4 839 243,00	1999
Julkinen varastointi	PT	2012	Rahoituskulut — liha	– 2 238 402,00	0,00	– 2 238 402,00	1999
Julkinen varastointi	PT	2013	Muut kulut — liha	– 78 733 025,00	0,00	– 78 733 025,00	1999
	PT yhteensä			– 85 810 670,00	0,00	– 85 810 670,00	

OIKAISUJEN KOKONAISMÄÄRÄ EUROINA

Ala	Jäsenvaltio	Alamomentti	Syy	Rahoituksesta poissuljettavat menot (euroina)	Tehdyt vähennykset (euroina)	Tämän päätöksen vaikutukset rahoitukseen (euroina)	Varainhoitovuosi
Eläinpalkkiot	BE	Useita	Nautapalkkiot — riittämätön valvonta	– 559 839,22	0,00	– 559 839,22	1998—1999
Eläinpalkkiot	BE	Useita	Nautapalkkiot — riittämätön valvonta	– 1 652 181,46	0,00	– 1 652 181,46	1998—1999
Eläinpalkkiot	BE	2190	Myöhässä olevat perusteettomat maksut	– 28 073,87	– 28 073,87	0,00	1998—1999
	BE yhteensä			– 2 240 094,55	– 28 073,87	– 2 212 020,67	
Maito- ja maitotuotteet	DE	2062	Tuomioistuimen tuomio C-245/97	310 501,73	0,00	310 501,73	1993
Eläinpalkkiot	DE	2120	Riittämätön valvontajärjestelmä ja tukikelpoisuuden riittämätön valvonta	– 2 723 465,31	0,00	– 2 723 465,31	1996—1997
Eläinpalkkiot	DE	2125	Riittämätön valvontajärjestelmä ja tukikelpoisuuden riittämätön valvonta	– 524 848,98	0,00	– 524 848,98	1996—1997
	DE yhteensä			– 2 937 812,55	0,00	– 2 937 812,55	
Eläinpalkkiot	ES	Useita	Riittämätön valvontajärjestelmä	– 5 254 524,17	0,00	– 5 254 524,17	1996—1997
Eläinpalkkiot	ES	Useita	Riittämätön valvontajärjestelmä	– 11 074 663,73	0,00	– 11 074 663,73	1997—1999
Eläinpalkkiot	ES	Useita	Riittämätön valvontajärjestelmä	– 5 089 767,17	0,00	– 5 089 767,17	1997—1999
Eläinpalkkiot	ES	2125	Laajaperäistämispalkkio — valvonnan puutteet Kataloniassa	– 1 012 344,79	0,00	– 1 012 344,79	1997—1999

Ala	Jäsenvaltio	Alamomentti	Syy	Rahoituksesta poissuljettavat menot (euroina)	Tehdyt vähennykset (euroina)	Tämän päätöksen vaikutukset rahoitukseen (euroina)	Varainhoitovuosi
Eläinpalkkiot	ES	2133	Sääntöjenvastainen järjestelmä	– 1 112 149,39	0,00	– 1 112 149,39	1997
Julkinen varastointi	ES	3150	Maataloustuotteiden ilmaistoimituksista Venäjän federaatioon aiheutuneet menot	– 19 050,00	0,00	– 19 050,00	1999
	ES yhteensä			– 23 562 499,24	0,00	– 23 562 499,24	
Maatalouden ympäristötoimenpiteet	FR	5011	Puutteet hallinto- ja valvontajärjestelmän soveltamisessa Cantalin departementissa	– 8 481,40	0,00	– 8 481,40	1997—1998
Eläinpalkkiot	FR	Useita	Nautapalkkiot — riittämätön valvonta	– 748 018,29	0,00	– 748 018,29	1999
Eläinpalkkiot	FR	2124	Riittämätön valvontajärjestelmä	– 269 277,90	0,00	– 269 277,90	1998—1999
Eläinpalkkiot	FR	2128	Riittämätön valvontajärjestelmä	– 185 111,13	0,00	– 185 111,13	1998—1999
Eläinpalkkiot	FR	2190	Myöhässä olevat perusteettomat maksut	– 34 244,77	– 34 244,77	0,00	1998—1999
Peltokasvit	FR	Useita	Peltokasvien pientuottajien osalta todetut sääntöjenvastaisuudet	– 3 986 279,73	0,00	– 3 986 279,73	1998—1999
Peltokasvit	FR	1040	Virheellisen tuotteen soveltaminen tukia laskettaessa	– 563 151,22	0,00	– 563 151,22	1998
Peltokasvit	FR	1040	Virheellisen tuotteen soveltaminen tukia laskettaessa	– 655 695,27	0,00	– 655 695,27	1999
Eläinpalkkiot	FR	Useita	Havaitut sääntöjenvastaisuudet, joita koskevat lisätarkastukset ovat puutteellisia	– 4 154 270,73	0,00	– 4 154 270,73	1998
Eläinpalkkiot	FR	Useita	Havaitut sääntöjenvastaisuudet, joita koskevat lisätarkastukset ovat puutteellisia	– 1 601 287,50	0,00	– 1 601 287,50	1999
Maatalouden ympäristötoimenpiteet	FR	5011	Havaitut sääntöjenvastaisuudet, joita koskevat lisätarkastukset ovat puutteellisia	– 297 798,78	0,00	– 297 798,78	1998

Ala	Jäsenvaltio	Alamomentti	Syy	Rahoituksesta poissuljettavat menot (euroina)	Tehdyt vähennykset (euroina)	Tämän päätöksen vaikutukset rahoitukseen (euroina)	Varainhoitovuosi
Maatalouden ympäristötoimenpiteet	FR	5011	Havaitut sääntöjenvastaisuudet, joita koskevat lisätarkastukset ovat puutteellisia	– 97 148,32	0,00	– 97 148,32	1999
Tilintarkastus	FR	Useita	Maksumääräaikaisten noudattamatta jättäminen	– 3 060 663,12	– 3 368 635,43	307 972,31	1999
Tilintarkastus	FR	3201-001	Sokeriruo'on uudelleenistutus	– 180 213,41	0,00	– 180 213,41	1999
	FR yhteensä			– 15 841 641,58	– 3 402 880,20	– 12 438 761,38	
Eläinpalkkiot	GB	2190	Myöhässä olevat perusteettomat maksut	– 555 218,46	– 555 218,46	0,00	1998—1999
Eläinpalkkiot	GB	2190	Myöhässä olevat perusteettomat maksut	– 120 117,56	– 120 117,56	0,00	1998—1999
Rasvat	GB	1400	Yhteisöjen tuomioistuimen asia C-148/99 — Yhdistynyt kuningaskunta — Pelleva ja hamppu	14 403 967,87	0,00	14 403 967,87	1996—1997
	GB yhteensä			13 728 631,86	– 675 336,02	14 403 967,87	
Eläinpalkkiot	GR	2220	Riittämätön valvontajärjestelmä	– 27 647 932,50	– 13 799 763,06	– 13 848 169,45	1996—1999
Eläinpalkkiot	GR	2221	Riittämätön valvontajärjestelmä	– 7 169 185,62	– 4 659 000,24	– 2 510 185,38	1996—1999
Rasvat	GR	1210	Valvontajärjestelmän puutteet	– 50 795 410,04	– 25 048 194,99	– 25 747 215,06	1997—1998
Rasvat	GR	1410	Riittämättömät tarkastukset paikalla — Tilintarkastuslausumat 1996 ja 1997	– 12 217 929,71	– 10 809 588,44	– 1 408 341,27	1996—1997
Hedelmät ja vihannekset	GR	1513	Kuivattujen viinirypäleiden tuotantotuki	– 9 229 167,92	0,00	– 9 229 167,92	1997—1999
Tilintarkastus	GR	Useita	Nimeämisperusteiden noudattaminen	0,00	– 11 085 847,46	11 085 847,46	1999
	GR yhteensä			– 107 059 625,80	– 65 402 394,18	– 41 657 231,62	

Ala	Jäsenvaltio	Alamomentti	Syy	Rahoituksesta poissuljettavat menot (euroina)	Tehdyt vähennykset (euroina)	Tämän päätöksen vaikutukset rahoitukseen (euroina)	Varainhoitovuosi
Eläinpalkkiot	IE	2190	Myöhässä olevat perusteettomat maksut	– 58 064,73	– 58 064,73	0,00	1998—1999
Eläinpalkkiot	IE	2190	Myöhässä olevat perusteettomat maksut	– 13 711,03	– 13 711,03	0,00	1998—1999
	IE yhteensä			– 71 775,76	– 71 775,76	0,00	
Tilintarkastus	IT	Useita	Maksumääräaikojen noudattamatta jättäminen	– 4 497 242,76	– 4 497 242,76	0,00	1999
	IT yhteensä			– 4 497 242,76	– 4 497 242,76	0,00	
Julkinen varastointi	PT	2011	Tekniset kulut — liha	– 24 138,28	0,00	– 24 138,28	1999
Julkinen varastointi	PT	2012	Rahoituskulut — liha	– 11 165,21	0,00	– 11 165,21	1999
Julkinen varastointi	PT	2013	Muut kulut — liha	– 392 722,59	0,00	– 392 722,59	1999
	PT yhteensä			– 428 026,09	0,00	– 428 026,09	
	Kaikki yhteensä			– 142 910 086,47	– 74 077 702,79	– 68 832 383,68	